



QUICK CURL / QUICK CURL FER À BOUCLER SHC 240 B2

(GB) (IE)

QUICK CURL

Operating instructions

(FR) (BE)

FER À BOUCLER

Mode d'emploi

(CZ)

KULMA NA LOKNY

Návod k obsluze

(SK)

KULMA

Návod na obsluhu

(DK)

KVIK KRØL

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

QUICK CURL

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

QUICK CURL

Gebruiksaanwijzing

(PL)

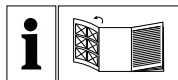
LOKÓWKA - QUICK CURL

Instrukcja obsługi

(ES)

RIZADOR RÁPIDO DE PELO

Instrucciones de uso



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

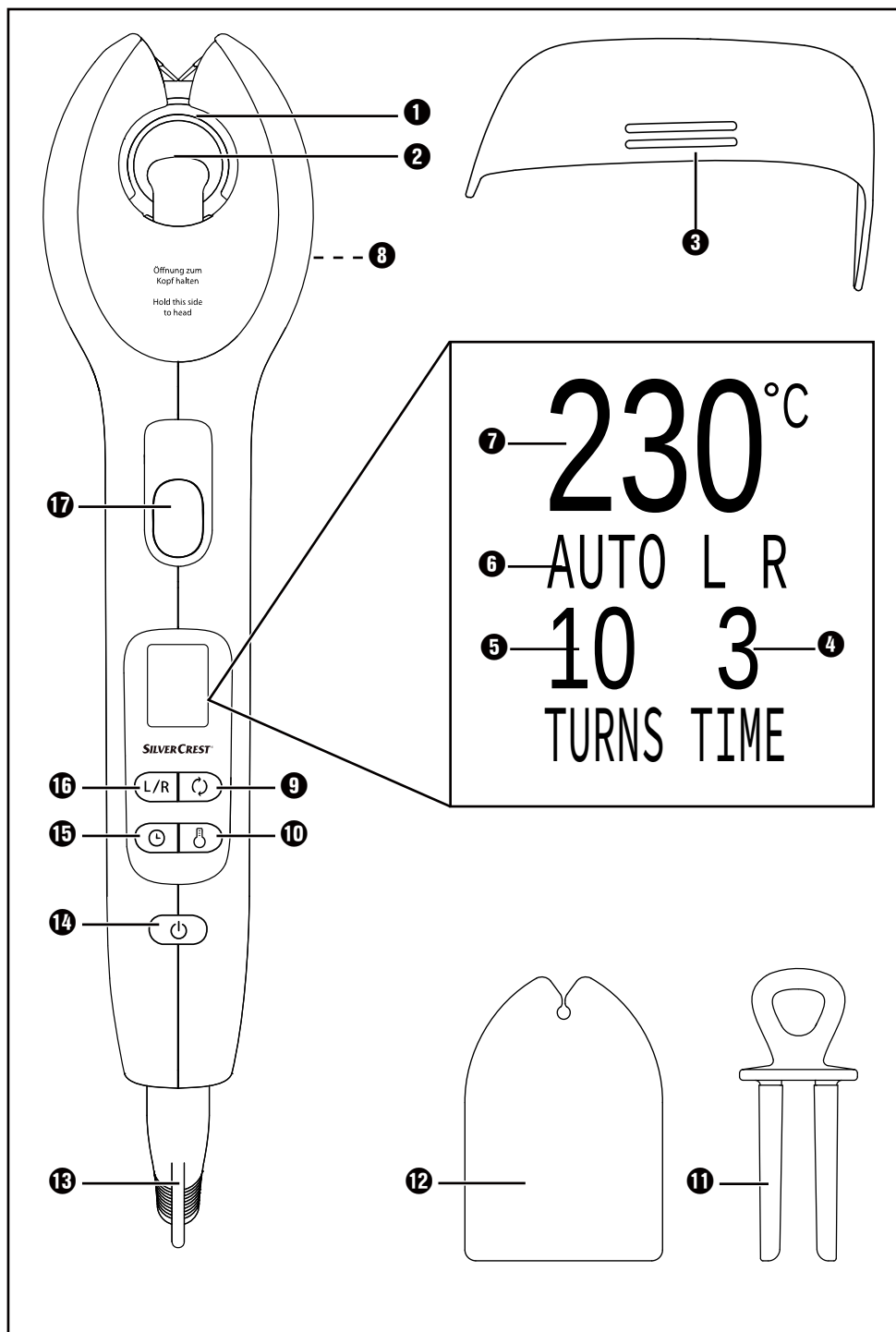
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	29
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	75
SK	Návod na obsluhu	Strana	89
ES	Instrucciones de uso	Página	103
DK	Betjeningsvejledning	Side	119



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	3
Technical data	3
Safety information	4
Unpacking	7
Disposal of the packaging	7
First use	7
Preparing your hair	7
Operation	8
Settings	8
Curling your hair	10
Automatic switch-off	11
Cleaning and care	11
Storage	12
Disposal of the appliance	12
Troubleshooting	12
Kompernass Handels GmbH warranty	13
Service	14
Importer	14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Proper use

This appliance is intended for styling human hair and is intended exclusively for private use.

It is not intended for use on animals or in commercial or industrial environments.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use. The risk is borne solely by the user.

Package contents

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Quick Curl
- Protective cap
- Hair template
- Cleaning accessory
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Appliance description

- ❶ Curling chamber
- ❷ Roller
- ❸ Protective cap
- ❹ Time display
- ❺ Turns display
- ❻ Curl direction display
- ❼ Temperature display
- ❽ Release button 
- ❾ Turns button 
- ❿ Temperature button 
- ⓫ Cleaning accessory
- ⓫ Hair template
- ⓫ Hanger
- ⓫ On/Off button 
- ⓫ Time button 
- ⓫ Curl direction button L/R
- ⓫ Start button

Technical data

Power supply	110 - 240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	24 W
Protection class	II /  (double insulation)

Safety information

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to mains power sockets supplying a mains power voltage of 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket in case of operating malfunctions and before you clean the appliance.
- ▶ Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains; never pull on the power cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ Make sure that the power cable does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ To prevent risks, stop using the appliance immediately if it is damaged.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance, and protect it from being damaged.
- ▶ Do not use extension cables – they will make it difficult to disconnect the appliance quickly in an emergency.
- ▶ Never touch the appliance, the power cable or the power plug with wet hands.
- ▶ Never submerge the appliance in liquids or never allow liquids to penetrate the appliance housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Unplug the appliance immediately after use. The appliance is only completely free of electrical power when unplugged.
- ▶ Ensure that objects can never penetrate into the inside of the appliance, especially metal hair clips, grips or hairpins.
- ▶ If the appliance is being used in the bathroom, disconnect the plug from the mains power socket after use as the close proximity of water represents a hazard – even when the appliance is switched off.



Do not use this appliance near bathtubs, showers or other containers filled with water. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off. For additional protection, we recommend that you install a residual current circuit breaker with an activation power rating of no more than 30 mA for the power circuit in the bathroom. Ask your electrician for advice.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never leave a switched-on appliance unsupervised.
- ▶ Never place the appliance close to sources of heat, and always protect the power cable from damage.
- ▶ Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. This can lead to risks and also invalidates the warranty. Defective appliances should be repaired by authorized specialists only.
- ▶ The appliance components can get hot during operation. Therefore, only touch the handle and the buttons.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children, unless they are under supervision.
- ▶ Never switch the appliance on if the protective cap is on.
- ▶ Never put on the protective cap when the appliance is still hot.
- ▶ Use only the supplied original accessories, as these have been optimised for interaction with the appliance. Other parts may not be adequately safe.
- ▶ Keep the air inlet and outlet openings clear to ensure unimpaired air flow. Otherwise the appliance may overheat.
- ▶ Exercise caution when using hair spray, water atomizers, etc. The air flow may blow these substances directly into your eyes. These substances must also not be allowed to penetrate the appliance, as they may be inflammable, caustic or electrically conductive.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

WARNING! RISK OF SUFFOCATION!

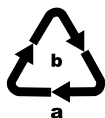
- Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,
20-22: paper and cardboard,
80-98: composites.

First use

- Before you use the appliance, ensure that ...
 - the appliance and its accessory parts are in perfect working condition,
 - all packaging materials and any protective films have been removed from the appliance.

Preparing your hair

- ◆ Ensure that your hair is free of any styling or care products. This does not apply to heat protection spray.
- ◆ Your hair must be dry.
- ◆ Your hair must be combed and free from knots.

Operation

NOTE

- You may notice a slight smell when using the appliance for the first time. This is normal and the smell dissipates after a short time.

Settings

NOTE

- All buttons except the Release button **③** and the Start button **17** sound a beep when pressed.

- 1) Insert the plug into a mains power socket. You will hear a beep, and OFF appears on the display.
- 2) Press the On/Off button  **14**. You will hear a beep and the temperature display **7** flashes. The set temperature flashes several times before the current temperature is displayed. The appliance now heats up and the current temperature rises. As soon as the set temperature is reached, you will hear 2 beeps and Temperature **7** will light up permanently.

NOTE

- The set temperature may be briefly exceeded occasionally and then drop again. This happens because the appliance is trying to maintain the set temperature and reheats repeatedly.

- 3) Press the Temperature button  **10** until the desired temperature appears on the display. The temperature depends on your hair type:

Temperature	Hair type
130°C	very fine, stressed and damaged hair
150°C	fine hair
170°C	normal hair
190°C	wavy hair
210°C	thick or wavy hair
230°C	thick, curly hair

NOTE

- If you are not sure what temperature is ideal for your hair, increase the temperature gradually. Start with a low temperature and increase the temperature until you are happy with the result.

- 4) Press the Curl direction button **L/R** **16** until the desired direction of the curls is set:

Curl direction display 6	Curl direction
R	The curls are always turned in a clockwise direction
L	The curls are always turned in an anticlockwise direction
AUTO	The curls are turned alternately in a clockwise and anticlockwise direction

- 5) Press the Turns button  **9** to set the number of revolutions. You can read off the set number from the Turns display **5**. The number of turns depends on the length of the hair:

Number of turns	Hair length
5–7	approx. 20–30 cm
8–10	30–50 cm
11–12	> 50 cm

NOTE

- The diameter/size of the curls is always the same!

- 6) Select the time for which the strand of hair is to stay on the roller **2** and be heated according to your hair type and the desired intensity of the curls. For gentle waves, select a short time. For tighter curls, choose the longest possible time. Bear in mind that thick hair needs a longer time than fine hair to achieve the same result.
- To set the time, press the Time button  **15** until the desired time appears in the Time display **4**.

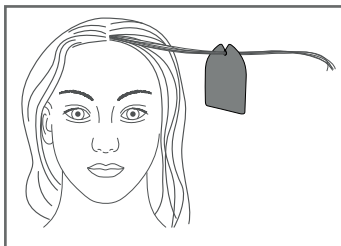
Selectable time	Temperature
3–12 seconds	130–230 °C

You have now made all required settings. You can change the settings at any time by pressing the relevant button if you ascertain that the time/temperature/turning speed is not ideal for your hair.

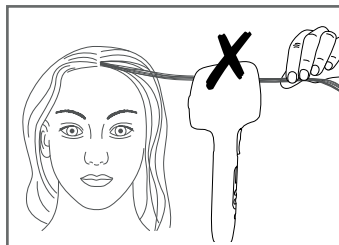
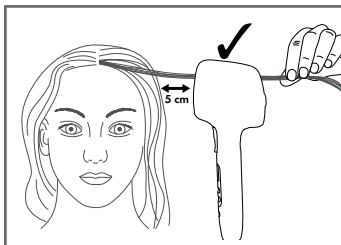
Curling your hair

Once you have made all settings on the appliance and the Temperature display ⑦ is permanently lit up (temperature reached):

- 1) Always use the hair template ⑫ to separate the hair strands and prevent the hair from getting caught in the curling chamber ①.
Make sure that the hair strand is only as thick as the punched hole in the hair template ⑫.



- 2) When placing the hair strand into the curling chamber ①, the opening must be facing towards the head. Hold the appliance around 5 cm from your scalp. The strand of hair must be inserted straight and taut. To prevent the hair from getting entangled, make sure that the hair strand is completely in the curling chamber ①.



- 3) Let go of the hair strand and press and hold the Start button ⑰.
The roller ② starts turning and winding up the strand of hair.
- 4) As soon as the set number of turns has been reached, the roller ② stops and the appliance beeps. You can now stop pressing the Start button ⑰.
The set time starts counting down. As soon as the time has elapsed, you will hear 3 beeps.

NOTE

- If a strand of hair gets caught in the curl chamber ①, the roller ② stops, you will hear 3 beeps and "Er2" appears on the display. Press the Release button ⑧ to release the mechanism and pull the hair strand out of the device. Then press the On/Off button ⑭ and make the desired settings again to continue curling.

- 5) Pull the appliance away from your head so that the strand slips out of the curling chamber ❶.
- 6) Proceed in the same way with the other strands.
- 7) When you have finished styling your hair, press and hold the On/Off button  ❶ until you hear a beep and OFF appears on the display.
- 8) Remove the plug from the mains power socket.
- 9) As soon as the appliance has cooled down, place the protective cap ❸ onto the appliance.

Automatic switch-off

This appliance is fitted with an automatic switch-off system. After approximately 55 minutes, the appliance starts flashing. If you do not press any buttons for another 5 minutes, the appliance will switch off automatically.

NOTE

- The automatic switch-off is designed merely as a safety feature in case you **forget** to switch off the appliance! It is not intended as a substitute for switching off the appliance with the On/Off button  ❶ and pulling out the plug.

Cleaning and care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Before cleaning the appliance, always pull out the plug from the mains power socket. There is a risk of electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down fully before cleaning it. Risk of burns!

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use any aggressive, abrasive or chemical cleaning agents! These could damage the surfaces of the appliance.
- Clean the appliance using only a lightly moistened cloth.
- Clean the hair template ❷ with a damp cloth.
- To clean the curling chamber ❶ and the roller ❷:
 - Fold the rubber tab forward and hold it firmly.
 - Slide the cleaning accessory ❶ into the curling chamber ❶ and turn it several times around the roller ❷.
 - Pull out the cleaning accessory ❶ and fold the rubber tab back again.
- Allow the appliance to dry completely before reusing it or putting it away.

Storage

- Place the protective cap ❸ on the cooled-down appliance.
- You can hang up the appliance by the hanger ❸.
- Store the appliance in a dry and dust-free location.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance is not working.	• The plug is not inserted into a power socket.	• Insert the plug into a mains power socket.
	• The appliance is not switched on.	• Switch on the appliance.
	• The appliance is defective.	• In this case, contact Customer Services.
The roller stops, you will hear 3 beeps and "Er2" appears on the display.	• The hair could not be pulled in correctly, and the strand is caught in the curl chamber ❶.	• Press the Release button  ❸ to release the mechanism and pull the hair strand out of the device. Then press the On/Off button  ❶ and make the desired settings again to continue curling. Make sure that there are no knots in the hair and try to form another curl.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 354056_2010.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 354056_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Lieferumfang	16
Gerätebeschreibung	17
Technische Daten	17
Sicherheitshinweise	18
Auspacken	21
Entsorgung der Verpackung	21
Inbetriebnahme	21
Haare vorbereiten	21
Bedienen	22
Einstellungen	22
Haare curlen	24
Automatische Abschaltung	25
Reinigen und Pflegen	25
Aufbewahren	26
Gerät entsorgen	26
Fehlerbehebung	26
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	27
Service	28
Importeur	28

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zum Haarstyling von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Quick Curl
- Schutzkappe
- Haarschablone
- Reinigungszubehör
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ Lockenkammer
- ❷ Rolle
- ❸ Schutzkappe
- ❹ Anzeige Zeit
- ❺ Anzeige Umdrehungen
- ❻ Anzeige Drehrichtung
- ❼ Anzeige Temperatur
- ❽ Taste Release 
- ❾ Taste Umdrehungen 
- ❿ Taste Temperatur 
- ⓫ Reinigungszubehör
- ⓬ Haarschablone
- ⓭ Aufhängeöse
- ⓮ Taste Ein/Aus 
- ⓯ Taste Zeit 
- ⓰ Taste Drehrichtung L/R
- ⓱ Taste Start

Technische Daten

Netzspannung	110–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 110–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.
- ▶ Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Schalten Sie das Gerät niemals an, wenn die Schutzkappe aufgesetzt ist.
- ▶ Setzen Sie niemals die Schutzkappe auf, solange das Gerät noch heiß ist.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original-Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- ▶ Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen von Kindern nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
 - das Gerät oder die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
 - alle Verpackungsmaterialien und ggf. Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.

Haare vorbereiten

- ◆ Die Haare müssen frei von jeglichen Styling- oder Pflegeprodukten sein. Ausgenommen hiervon ist ein Hitzeschutzspray.
- ◆ Die Haare müssen trocken sein.
- ◆ Die Haare müssen gekämmt und frei von Knoten sein.

Bedienen

HINWEIS

- Beim ersten Gebrauch kann es zu leichter Geruchsbildung kommen. Das ist normal und der Geruch verschwindet nach kurzer Zeit.

Einstellungen

HINWEIS

- Bis auf das Drücken der Taste Release **8** und der Taste Start **17** wird jeder Tastendruck mit einem Signalton bestätigt.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und im Display erscheint OFF.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**. Ein Signalton ertönt und im Display blinkt die Anzeige Temperatur **7**. Die eingestellte Temperatur blinkt mehrmals auf, bevor die aktuelle Temperatur angezeigt wird. Das Gerät heizt nun auf, die aktuelle Temperatur steigt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erklingen 2 Signaltöne und die Anzeige Temperatur **7** wird dauerhaft angezeigt.

HINWEIS

- Die eingestellte Temperatur kann immer wieder kurz überschritten werden und danach wieder abfallen. Das liegt daran, dass das Gerät die eingestellte Temperatur versucht zu halten und immer wieder nachheizt.
- 3) Drücken Sie die Taste Temperatur  **10** so oft, bis die gewünschte Temperatur im Display erscheint. Die Temperatur ist abhängig von Ihrem Haartyp:

Temperatur	Haartyp
130 °C	sehr feines, strapaziertes und geschädigtes Haar
150 °C	feines Haar
170 °C	normales Haar
190 °C	gewelltes Haar
210 °C	kräftiges oder gewelltes Haar
230 °C	kräftiges, gelocktes Haar

HINWEIS

- Falls Sie sich nicht sicher sind, welche Temperatur für Ihr Haar ideal ist, steigern Sie die Temperatur langsam. Fangen Sie mit einer niedrigen Temperatur an und steigern Sie die Temperatur so oft, bis Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind.

- 4) Drücken Sie die Taste Drehrichtung **L/R** **16** so oft, bis die gewünschte Drehrichtung der Locken eingestellt ist:

Anzeige Drehrichtung 16	Drehrichtung der Locken
R	die Locken werden immer rechts herum gedreht
L	die Locken werden immer links herum gedreht
AUTO	die Locken werden abwechselnd rechts und links herum gedreht

- 5) Drücken Sie die Taste Umdrehungen  **19**, um die Anzahl der Umdrehungen festzulegen. Die eingestellte Anzahl können Sie in der Anzeige Umdrehungen **5** ablesen. Die Anzahl der Umdrehungen richtet sich nach der Länge der Haare:

Anzahl der Umdrehungen	Länge der Haare
5 - 7	ca. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

HINWEIS

- Der Durchmesser/die Größe der Locken bleibt immer gleich!

- 6) Je nach Beschaffenheit Ihrer Haare und der gewünschten Intensität der Locken, wählen Sie die Zeit aus, in der die Haarsträhne auf der Rolle **2** verbleiben und erhitzt werden soll.
Für leichte Wellen wählen Sie eher eine kurze Zeit. Für festere Locken wählen Sie eine möglichst lange Zeit. Beachten Sie dabei, dass dicke Haare eine längere Zeit benötigen als dünne Haare, um zum gleichen Ergebnis zu kommen.
Drücken Sie zur Einstellung der Zeit die Taste Zeit  **15** so oft, bis die gewünschte Zeit in der Anzeige Zeit **4** erscheint.

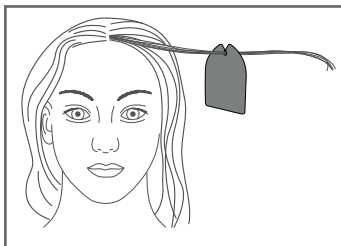
einstellbare Zeit	Temperatur
3 - 12 Sekunden	130 °C - 230 °C

Sie haben nun alle nötigen Einstellungen vorgenommen. Sie können jederzeit die Einstellungen durch Drücken der jeweiligen Taste ändern, wenn Sie merken, dass die Zeit/Temperatur/Umdrehungsanzahl für Ihr Haar nicht ideal ist.

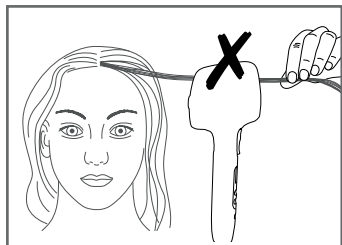
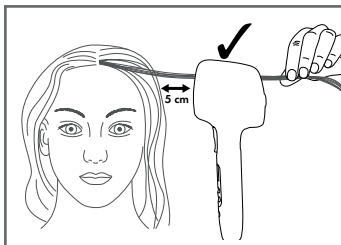
Haare curlen

Wenn Sie alle Einstellungen am Gerät vorgenommen haben und die Anzeige Temperatur **1** dauerhaft angezeigt wird (Temperatur erreicht):

- 1) Um ein Verfangen der Haare in der Lockenkammer **1** zu verhindern, benutzen Sie immer die Haarschablone **12** zum Abtrennen der Haarsträhne. Achten Sie darauf, dass die Haarsträhne nur so dick ist, wie die gestanzte Rundung in der Haarschablone **12**.



- 2) Beim Einlegen der Haarsträhne in die Lockenkammer **1** muss die Öffnung Richtung Kopf weisen. Halten Sie ca. 5 cm Abstand zur Kopfhaut. Die Haarsträhne muss gerade und gestrafft eingelegt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Haarsträhne komplett in der Lockenkammer **1** befindet, um ein Verfangen von Haaren zu vermeiden.



- 3) Lassen Sie die Haarsträhne los und drücken und halten Sie die Taste Start **17**. Die Rolle **2** beginnt sich zu drehen und die Haarsträhne aufzuwickeln.
- 4) Sobald die eingestellte Anzahl der Umdrehungen erreicht ist, stoppt die Rolle **2** und es erklingt ein Signalton. Sie können die Taste Start **17** jetzt loslassen. Die eingestellte Zeit beginnt abzulaufen. Sobald die Zeit abgelaufen ist, erklingen 3 Signaltöne.

HINWEIS

- Sollte sich eine Haarsträhne in der Lockenkammer **1** verfangen, stoppt die Rolle **2**, es erklingen 3 Signaltöne und das Gerät zeigt „Er2“ an. Lösen Sie durch Drücken der Taste Release **18** den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus **14** und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren.

- 5) Ziehen Sie das Gerät vom Kopf weg, so dass die Haarsträhne aus der Lockenkammer **1** gleitet.
- 6) Verfahren Sie mit weiteren Strähnen genauso.
- 7) Wenn Sie mit dem Stylen der Haare fertig sind, drücken und halten Sie die Taste Ein/Aus  **14** solange, bis ein Signalton erklingt und das Display OFF anzeigt.
- 8) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 9) Sobald das Gerät abgekühlt ist, stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das Gerät.

Automatische Abschaltung

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Nach ca. 55 Minuten beginnt das Gerät zu blinken, nach weiteren 5 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn Sie keine Tasten drücken.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ist nur als Sicherheitseinrichtung konzipiert, falls Sie **vergessen** sollten, das Gerät auszuschalten! Sie ersetzt nicht das Ausschalten mit der Taste Ein/Aus  **14** und das Ziehen des Netzsteckers.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Haarschablone **12** mit einem feuchten Tuch.
- Um die Lockenkammer **1** und die Rolle **2** zu reinigen:
 - Klappen Sie die Gummilasche nach vorne und halten Sie sie fest.
 - Schieben Sie das Reinigungszubehör **11** in die Lockenkammer **1** und drehen Sie es mehrmals um die Rolle **2**.
 - Ziehen Sie das Reinigungszubehör **11** heraus und klappen Sie die Gummilasche wieder hoch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.

Aufbewahren

- Stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das abgekühlte Gerät.
- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **13** aufhängen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Fehlerbehebung

Störung	Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Die Rolle stoppt, es erklingen 3 Signaltöne und im Display wird „Er2“ angezeigt.	• Das Haar konnte nicht korrekt eingezogen werden, die Haarsträhne hat sich in der Lockenkammer 1 verfangen.	• Lösen Sie durch Drücken der Taste Release  8 den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus  14 und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren. Stellen Sie sicher, dass das Haar keine Knoten gebildet hat und probieren Sie noch einmal, eine Locke zu formen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354056_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354056_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	30
Usage conforme	30
Matériel livré	30
Description de l'appareil	31
Caractéristiques techniques	31
Consignes de sécurité	32
Déballage	35
Élimination de l'emballage	35
Mise en service	35
Préparer les cheveux	35
Utilisation	36
Réglages	36
Boucler les cheveux	38
Coupure automatique	39
Nettoyage et entretien	39
Rangement	40
Recyclage de l'appareil	40
Dépannage	40
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	41
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	43
Service après-vente	46
Importateur	46

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est conçu pour coiffer les cheveux des personnes, et uniquement pour un usage domestique.

Il n'est pas destiné à être utilisé sur des animaux ni à un usage commercial ou industriel.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'un usage non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré accompagné standard des composants suivants :

- Fer à boucler
- Capuchon de protection
- Gabarit pour les cheveux
- Accessoires de nettoyage
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

- ❶ Compartiment de bouclage
- ❷ Rouleau
- ❸ Capuchon de protection
- ❹ Affichage du temps
- ❺ Affichage du nombre de tours
- ❻ Affichage du sens de rotation
- ❼ Affichage de la température
- ❽ Touche Release 
- ❾ Touche Tours 
- ❿ Touche Température 
- ⓫ Accessoire de nettoyage
- ⓬ Gabarit pour les cheveux
- ⓭ Cœillet de suspension
- ⓮ Touche Marche/Arrêt 
- ⓯ Touche Minuterie 
- ⓰ Touche Sens de rotation L/R
- ⓱ Touche Démarrage

Caractéristiques techniques

Tension secteur	110 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	24 W
Classe de protection	II /  (double isolation)

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise réglementairement installée et alimentée par une tension secteur de 110 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Pour débrancher l'appareil, retirez uniquement la fiche secteur de la prise secteur. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon d'alimentation lui-même.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶ Si l'appareil venait à être endommagé, arrêtez aussitôt de vous en servir pour éviter tous dangers.
- ▶ N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et protégez-le contre tout risque d'endommagement.
- ▶ N'utilisez pas de câble prolongateur afin que la fiche secteur soit facilement accessible en cas d'urgence.
- ▶ Ne saisissez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans l'eau ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil. Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un atelier spécialisé pour le réparer.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Après utilisation, débranchez immédiatement l'appareil du réseau électrique. L'appareil ne se retrouve vraiment hors tension que si vous débranchez sa fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun objet tel que des pinces à cheveux métalliques, des clips ou des épingles à cheveux, ne pénètre dans l'appareil.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise secteur après utilisation de l'appareil dans une salle de bains : en effet la présence d'eau constitue un danger même si l'appareil est à l'arrêt.



N'utilisez jamais cet appareil à proximité de baignoires, receveurs de douche ou d'autres récipients contenant de l'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint. À titre de protection supplémentaire, nous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (RCD) avec seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur d'équipement électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur et protégez le cordon d'alimentation de tout endommagement.
- ▶ Si l'appareil est tombé ou a été endommagé, il ne faut plus le remettre en marche. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil car il n'est pas réparable par l'utilisateur. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Confiez les réparations de l'appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Les pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes en service. Par conséquent, ne touchez que la poignée et les boutons.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- N'allumez jamais l'appareil lorsque le capuchon de protection est en place.
- Ne posez jamais le capuchon sur l'appareil tant qu'il est encore chaud.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis car ils ont été optimisés pour l'interaction avec l'appareil. Les autres pièces présentent un risque potentiel.
- Laissez les orifices d'entrée et de sortie d'air dégagés pour que l'air puisse circuler librement. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer.
- Prudence avec les aérosols capillaires, atomiseurs d'eau etc. D'une part ces substances risquent d'atteindre directement vos yeux sous l'effet du courant d'air. D'autre part elles ne doivent pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil en raison du risque qu'elles soient inflammables, agressives ou conductrices d'électricité.

REMARQUE

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1 - 7 : Plastiques, 20 - 22 : Papier et carton, 80 - 98 : Matériaux composites.

Mise en service

- Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que ...
 - l'appareil ou les accessoires sont dans un état impeccable,
 - tous les matériaux d'emballage et éventuels films de protection ont été retirés de l'appareil.

Préparer les cheveux

- ◆ Les cheveux ne doivent contenir aucun produit de coiffage ou de soin. À l'exception d'un aérosol destiné à les protéger de la chaleur.
- ◆ Les cheveux doivent être secs.
- ◆ Les cheveux doivent avoir été peignés et ne pas présenter de nœuds.

Utilisation

REMARQUE

- Une légère odeur peut se dégager lors de la première mise en service. Ce phénomène est normal et l'odeur disparaît rapidement.

Réglages

REMARQUE

- À l'exception de l'appui sur la touche Release **8** et sur la touche Démarrage **17**, chaque pression de touche est confirmée par un signal sonore.
- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur. Un signal sonore retentit et OFF apparaît à l'écran.
 - 2) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **14**. Un signal sonore retentit et l'affichage de la température **7** clignote sur l'écran. La température réglée clignote plusieurs fois avant que la température actuelle s'affiche. L'appareil se met à chauffer et la température actuelle augmente. Dès que la température réglée est atteinte, 2 signaux sonores retentissent et l'affichage de la température **7** reste allumé en permanence.

REMARQUE

- La température réglée peut être répétitivement dépassée brièvement, et redescendre ensuite. Cela vient du fait que l'appareil tente de maintenir la température réglée et se remet à chauffer régulièrement.
- 3) Appuyez répétitivement sur la touche Température **10** jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran. La température dépend de votre type de cheveux :

Température	Type de cheveux
130 °C	Cheveux très fins, malmenés et abîmés
150 °C	Cheveux fins
170 °C	Cheveux normaux
190 °C	Cheveux ondulés
210 °C	Cheveux épais ou ondulés
230 °C	Cheveux épais, bouclés

REMARQUE

- Si vous ne savez pas quelle température est idéale pour vos cheveux, augmentez-la lentement. Commencez à une température réduite et augmentez-la progressivement jusqu'à ce que le résultat soit satisfaisant.

- 4) Appuyez répétitivement sur la touche Sens de rotation **L/R** **16** jusqu'à ce que le sens de rotation des boucles voulu soit réglé :

Affichage du sens de rotation 6	Sens de rotation des boucles
R	pour obtenir des boucles par rotation à droite
L	pour obtenir des boucles par rotation à gauche
AUTO	pour obtenir des boucles tournées alternativement à droite et à gauche

- 5) Appuyez sur la touche Tours **(C)** **9** pour déterminer le nombre de tours. Vous pouvez lire le nombre réglé dans l'affichage du nombre de tours **5**. Le nombre de tours dépend de la longueur des cheveux :

Nombre de tours	Longueur des cheveux
5 - 7	env. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

REMARQUE

- Le diamètre/la taille des boucles reste toujours identique !

- 6) Suivant la nature de vos cheveux et l'intensité voulue des boucles, choisissez combien de temps vos mèches de cheveux doivent rester sur le rouleau **2** et être chauffées.
Pour des ondulations légères, choisissez un temps plutôt court. Pour des boucles plus serrées, choisissez un temps le plus long possible. Notez à cette occasion que les cheveux épais demandent plus de temps que les cheveux fins pour obtenir le même résultat.
Pour régler le temps, appuyez répétitivement sur la touche Minuterie **(L)** **15** jusqu'à ce que le temps souhaité s'affiche dans l'affichage du temps **4**.

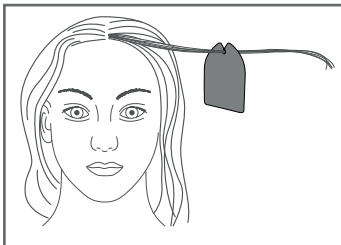
Temps réglable	Température
3 - 12 secondes	130 °C - 230 °C

Vous venez d'effectuer tous les réglages nécessaires. Vous pouvez modifier à tout moment les réglages en appuyant sur la touche respective si vous remarquez que le temps/la température/le nombre de tours ne convient pas idéalement à vos cheveux.

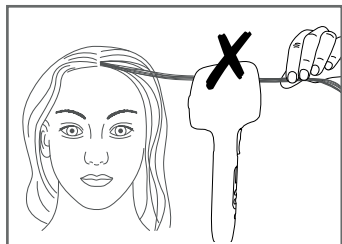
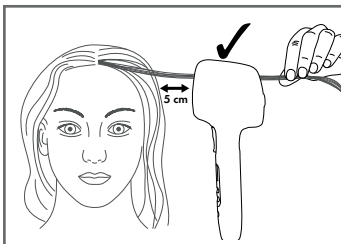
Boucler les cheveux

Après avoir effectué tous les réglages sur l'appareil, et que l'affichage de la température **7** est affiché en permanence (= température atteinte) :

- 1) Afin d'éviter que les cheveux ne se coincent dans le compartiment de bouclage **1** utilisez toujours le gabarit pour les cheveux **12** pour séparer les mèches de cheveux. Veillez à ce que l'épaisseur de la mèche ne soit pas plus épaisse que l'arrondi ménagé dans le gabarit pour les cheveux **12**.



- 2) Lors de la mise en place de la mèche de cheveux dans le compartiment de bouclage **1** l'ouverture doit pointer en direction de la tête. Maintenez un écart d'environ 5 cm avec le cuir chevelu. La mèche de cheveux doit être placée droite et tendue. Veillez à ce que les mèches de cheveux se trouvent entièrement dans le compartiment de bouclage **1** pour éviter que les cheveux ne restent accrochés.



- 3) Lâchez la mèche de cheveux, appuyez et maintenez la touche Démarrage **17** enfoncée. Le rouleau **2** commence à tourner et à enrouler la mèche de cheveux.
- 4) Une fois le nombre de tours réglé atteint, le rouleau **2** s'arrête et un signal sonore retentit. Vous pouvez maintenant relâcher la touche Démarrage **17**. Le temps réglé commence à s'écouler. Dès que le temps réglé est écoulé, 3 signaux sonores retentissent.

REMARQUE

- Si une mèche de cheveux reste coincée dans le compartiment de bouclage **1** le rouleau **2** s'arrête, 3 signaux sonores retentissent et l'appareil affiche «Er2». Débloquez le mécanisme et sortez la mèche de cheveux de l'appareil en appuyant sur la touche Release **6** **8**. Appuyez ensuite sur la touche Marche/Arrêt **14** et procédez à nouveau aux réglages souhaités pour continuer de boucler les cheveux.

- 5) Éloignez l'appareil de la tête afin que la mèche glisse hors du compartiment de bouclage ❶.
- 6) Procédez de la même manière avec les mèches suivantes.
- 7) Une fois que vous avez fini de coiffer vos cheveux, appuyez sur la touche Marche/Arrêt  ❶ jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que l'écran affiche OFF.
- 8) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 9) Dès que l'appareil a refroidi, insérez le capuchon de protection ❸ sur l'appareil.

Coupure automatique

Cet appareil est doté d'un dispositif de coupure automatique. Au bout d'env. 55 minutes l'appareil se met à clignoter, au bout de 5 minutes supplémentaires, il s'éteint automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche.

REMARQUE

- La coupure automatique a été conçue uniquement comme dispositif de sécurité pour le cas où vous **oublieriez** d'éteindre l'appareil ! Elle ne remplace aucunement l'extinction manuelle avec la touche Marche/Arrêt  ❶ ni le retrait de la fiche secteur de la prise secteur.

Nettoyage et entretien

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Il y a risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs ! Ils peuvent en effet endommager la surface de l'appareil.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyez le gabarit pour cheveux ❷ avec un chiffon humide.
- Pour nettoyer le compartiment de bouclage ❶ et le rouleau ❷ :
 - rabattez la languette en caoutchouc vers l'avant et maintenez-la.
 - Introduisez l'accessoire de nettoyage ❶ dans le compartiment de bouclage ❶ et faites-le tourner plusieurs fois autour du rouleau ❷.
 - Sortez l'accessoire de nettoyage ❶ et relevez à nouveau la languette en caoutchouc.
- Laissez entièrement sécher l'appareil avant de l'utiliser à nouveau ou de le ranger.

Rangement

- Insérez le capuchon de protection ❸ sur l'appareil refroidi.
- Vous pouvez suspendre l'appareil par son œillet de suspension ❶.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussière.

Recyclage de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	• La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	• Branchez la fiche secteur sur le courant secteur.
	• L'appareil n'est pas allumé.	• Allumez l'appareil.
	• L'appareil est défectueux.	• Adressez-vous au service après-vente.
Le rouleau s'arrête, 3 signaux sonores retentissent et l'écran affiche "Er2".	• Les cheveux ne sont pas introduits correctement, la mèche de cheveux s'est coincée dans le compartiment de bouclage ❶.	• Débloquez le mécanisme et sortez la mèche de cheveux de l'appareil en appuyant sur la touche Release ❷. Appuyez ensuite sur la touche Marche/Arrêt ❸ et procédez à nouveau aux réglages souhaités pour continuer de boucler vos cheveux. Assurez-vous que les cheveux ne forment pas de nœuds et essayez à nouveau de former une boucle.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 354056_2010.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 354056_2010.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 354056_2010

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	48
Gebruik in overeenstemming met bestemming	48
Inhoud van het pakket	48
Apparaatbeschrijving	49
Technische gegevens	49
Veiligheidsvoorschriften	50
Uitpakken	53
De verpakking afvoeren	53
Ingebruikname	53
Het haar voorbereiden	53
Bedienen	54
Instellingen	54
Haar krullen	56
Automatische uitschakeling	57
Reiniging en onderhoud	57
Opbergen	58
Apparaat afvoeren	58
Problemen oplossen	58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het stylen van haar van personen en is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Het is niet voor aanwending op dieren en niet voor commercieel of industrieel gebruik bestemd.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Quick curl
- Beschermkap
- Haarsjabloon
- Reinigingsaccessoire
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

- ❶ Lokkenkamer
- ❷ Rol
- ❸ Beschermkap
- ❹ Indicatie tijd
- ❺ Indicatie aantal omwentelingen
- ❻ Indicatie draairichting
- ❼ Indicatie temperatuur
- ❽ Knop Release 
- ❾ Knop Aantal omwentelingen 
- ❿ Knop Temperatuur 
- ⓫ Reinigingsaccessoire
- ⓫ Haarsjabloon
- ⓫ Ophangoog
- ⓫ Aan-/uitknop 
- ⓫ Knop Tijd 
- ⓫ Knop Draairichting L/R
- ⓫ Knop Start

Technische gegevens

Netspanning	110 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	24 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door erkend en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Zorg ervoor dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leg het snoer zodanig dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- ▶ Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet meer, om risico's te voorkomen.
- ▶ Wikkel het snoer niet om het apparaat en bescherm het tegen beschadiging.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer, om ervoor te zorgen dat u in noodgevallen snel de stekker uit het stopcontact kunt halen.
- ▶ Pak het apparaat, het snoer en de stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de behuizing van het apparaat binnendringen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Koppel het apparaat onmiddellijk na gebruik los van de netvoeding. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.
- ▶ Let erop dat er nooit voorwerpen in het apparaat kunnen komen, met name geen metalen haarclips, -pennen of -spelden.
- ▶ Trek bij gebruik van het apparaat in de badkamer de stekker na gebruik uit het stopcontact, want de nabijheid van water vormt een gevaar, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.



Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches of andere reservoirs die water bevatten. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld. Als extra beveiliging raden we aan een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van de badkamer te installeren. Vraag uw elektro-installateur om advies.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd.
- ▶ Leg het apparaat nooit in de nabijheid van warmtebronnen en bescherm het snoer tegen beschadiging.
- ▶ Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet verder gebruiken. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en indien nodig repareren.
- ▶ Open of repareer de behuizing van het apparaat nooit zelf. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Laat het apparaat als het defect is uitsluitend door bevoegd, deskundig personeel repareren.
- ▶ De onderdelen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden. Pak het apparaat daarom alleen bij de handgreep en de knoppen vast.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- ▶ Schakel het apparaat nooit in als de beschermkap erop geplaatst is.
- ▶ Plaats nooit de beschermkap op het apparaat zolang het nog heet is.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde originele accessoires, omdat die optimaal geschikt zijn voor combinatie met het apparaat. Andere accessoires zijn mogelijk niet veilig genoeg.
- ▶ Houd de openingen voor de luchtinlaat en -uitlaat vrij voor een ongehinderde luchtstroming. Anders kan het apparaat oververhit raken.
- ▶ Wees voorzichtig met haarspray, watervernevelaars enz. Enerzijds bestaat de kans dat de luchtstroom van deze middelen u rechtstreeks in de ogen blaast. Anderzijds mogen ze ook niet in het apparaat binnendringen - omdat ze brandbaar, agressief of geleidend zouden kunnen zijn.

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

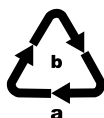
- Kinderen mogen het verpakkingsmateriaal niet als speelgoed gebruiken. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing van grondstoffen en een reductie van afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

Ingebruikname

- Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of ...
 - het apparaat en de toebehoren compleet en zonder gebreken zijn;
 - alle verpakkingsmateriaal en beschermfolie van het apparaat is verwijderd.

Het haar voorbereiden

- ◆ Het haar mag niet behandeld zijn met styling- of verzorgingsproducten. Hittebeschermingsspray vormt hierop een uitzondering.
- ◆ Het haar moet droog zijn.
- ◆ Het haar moet gekamd en vrij van klitten zijn.

Bedienen

OPMERKING

- Bij het eerste gebruik kan het apparaat korte tijd een lichte geur afgeven. Dit is normaal en de geur verdwijnt na korte tijd.

Instellingen

OPMERKING

- Wanneer u op een knop drukt, behalve dan de knop Release **8** en de knop Start **17**, wordt dit bevestigd met een geluidssignaal.

- 1) Steek de stekker in een stopcontact. Er klinkt een geluidssignaal en op het display verschijnt "OFF".
- 2) Druk op de aan-/uitknop **14**. Er klinkt een geluidssignaal en op het display knippert de indicatie temperatuur **7**. De ingestelde temperatuur knippert meermaals en dan verschijnt de actuele temperatuur. Het apparaat wordt nu opgewarmd en de temperatuur stijgt. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, klinken 2 geluidssignalen en brandt de temperatuur-indicatie **7** continu.

OPMERKING

- Het kan zijn dat de ingestelde temperatuur kort wordt worden overschreden en daarna daalt. Dat komt omdat het apparaat de ingestelde temperatuur probeert aan te houden en daarom steeds opnieuw kortstondig opwarmt.
- 3) Druk herhaaldelijk op de knop Temperatuur **10** totdat de gewenste temperatuur op het display verschijnt. De temperatuur is afhankelijk van het type haar:

Temperatuur	Haartype
130 °C	Zeer fijn, droog en beschadigd haar
150 °C	Fijn haar
170 °C	Normaal haar
190 °C	Golvend haar
210 °C	Sterk of golvend haar
230 °C	Sterk, krullend haar

OPMERKING

- Als u niet zeker weet welke temperatuur voor uw haar ideaal is, kunt u de temperatuur langzaam verhogen. Begin met een lage temperatuur en verhoog de temperatuur net zo vaak tot u met het resultaat tevreden bent.

- 4) Druk herhaaldelijk op de knop Draairichting **L/R** **16** totdat u de gewenste draairichting voor de krullen hebt ingesteld:

Indicatie draairichting 6	Draairichting van de lokken
R	De lokken worden steeds rechtsom gedraaid
L	De lokken worden steeds linksom gedraaid
AUTO	De lokken worden afwisselend rechtsom en linksom gedraaid

- 5) Druk op de knop Aantal omwentelingen  **9** om het aantal omwentelingen in te stellen. Het ingestelde aantal omwentelingen kunt u aflezen op de indicatie aantal omwentelingen **5**. Het vereiste aantal omwentelingen is afhankelijk van de lengte van het haar:

Aantal omwentelingen	Lengte van het haar
5 - 7	ca. 20 x 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

OPMERKING

- De doorsnede/grootte van de lokken blijft steeds gelijk!

- 6) Kies afhankelijk van de kwaliteit van het haar en de gewenste mate van krulling hoe lang de haarlokken op de rol **2** en verwarmd moeten blijven. Kies voor licht golvend haar een korte tijd. Kies voor stevige krullen een zo lang mogelijke tijd. Houd er rekening mee dat het bij dik haar meer tijd vergt dan bij dun haar om hetzelfde resultaat te behalen. Druk voor het instellen van de tijd herhaaldelijk op de knop Tijd  **15** totdat op de indicatie tijd **4** de gewenste duur verschijnt.

Instelbare tijd	Temperatuur
3 - 12 seconden	130 °C - 230 °C

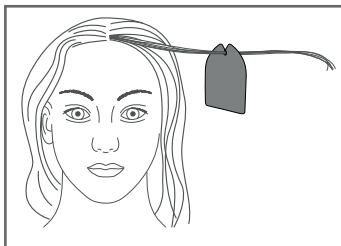
U hebt nu alle vereiste instellingen uitgevoerd. U kunt op elk gewenst moment de instellingen wijzigen door op de desbetreffende knoppen te drukken als u merkt dat de ingestelde tijd of temperatuur of het ingestelde aantal omwentelingen niet ideaal is voor uw haar.

Haar krullen

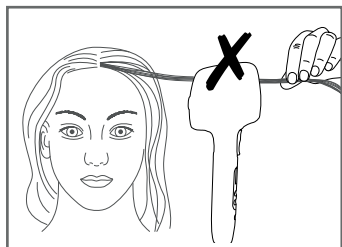
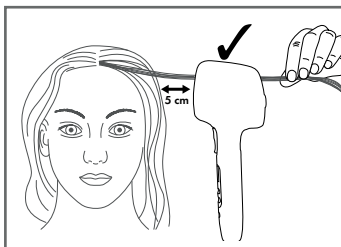
Als u alle instellingen hebt opgegeven en de indicatie temperatuur **7** continu wordt weergegeven (de temperatuur is bereikt), gaat u als volgt te werk:

- 1) Om te voorkomen dat de haren blijven vastzitten in de lokkenkamer **1**, kunt u het beste altijd de haarsjabloon **12** gebruiken om de haarlok af te scheiden.

De haarlok mag niet dikker zijn dan de in de haarsjabloon **12** gestante ronding.



- 2) Bij het inleggen van de haarlok in de lokkenkamer **1** moet de opening in de richting van het hoofd wijzen. Bewaar een afstand van ongeveer 5 cm tot de hoofdhuid. De haarlok moet er recht en strak in worden gelegd. Zorg ervoor dat de haarlok zich volledig in de lokkenkamer **1** bevindt, om te voorkomen dat de haren erin vast blijven zitten.



- 3) Laat de haarlok los en druk op de knop Start **17**. De rol **2** begint te draaien en de haarlok op te rollen.
- 4) Wanneer het ingestelde aantal omwentelingen is bereikt, stopt de rol **2** en klinkt er een geluidssignaal. U kunt nu de knop Start **17** loslaten. De ingestelde tijd loopt nu terug. Wanneer de ingestelde tijd is verstreken, klinken er 3 geluidssignalen.

OPMERKING

- ▶ Als een haarlok in de lokkenkamer **1** vastzit, stopt de rol **2**, er klinken 3 geluidssignalen en op het display verschijnt "Er2". Druk op de knop Release **18** om het mechanisme te ontgrendelen en de haarlok uit het apparaat te trekken. Druk vervolgens op de aan-/uitknop **14** en voer de gewenste instellingen opnieuw in om verder te gaan met het krullen.

- 5) Trek het apparaat weg van het hoofd, zodat de haarlok uit de lokkenkamer ❶ glijdt.
- 6) Ga met de andere lokken op dezelfde manier te werk.
- 7) Wanneer u klaar bent met het stylen van het haar, houdt u de aan-/uitknop  ❶ ingedrukt totdat er een geluidssignaal klinkt en op het display "OFF" verschijnt.
- 8) Haal de stekker uit het stopcontact.
- 9) Wanneer het apparaat is afgekoeld, plaatst u de beschermkap ❸ op het apparaat.

Automatische uitschakeling

Het apparaat is voorzien van een automatische uitschakeling. Als u op geen enkele knop drukt, begint het apparaat na ca. 55 minuten te knipperen en 5 minuten nadien gaat het apparaat automatisch uit.

OPMERKING

- De automatische uitschakeling is alleen bedoeld als veiligheidsvoorziening voor het geval u **vergeet** het apparaat uit te schakelen! De automatische uitschakeling is geen vervanging voor het uitschakelen met de aan-/uitknop  ❶ en het uittrekken van de stekker.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt. Verbrandingsgevaar!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.
- Reinig de buitenkant van het apparaat uitsluitend met een licht bevochtigde doek.
- Reinig de haarsjabloon ❶ met een vochtige doek.
- Om de lokkenkamer ❶ en de rol ❷ te reinigen, gaat u als volgt te werk:
 - Klap het rubberlipje naar voren en houd het vast.
 - Schuif het reinigingsaccessoire ❶ in de lokkenkamer ❶ en draai het meerdere keren om de rol ❷.
 - Trek het reinigingsaccessoire ❶ eruit en klap het rubberlipje weer omhoog.
- Laat het apparaat volledig opdrogen voordat u het opnieuw gebruikt of voordat u het opbergt.

Opbergen

- Plaats de beschermkap ❸ op het afgekoelde apparaat.
- U kunt het apparaat ophangen aan het ophangoog 13.
- Berg het apparaat op een droge en stofvrije plaats op.

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan Europese richtlijn 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	• De stekker steekt niet in het stopcontact.	• Steek de stekker in een stopcontact.
	• Het apparaat is niet ingeschakeld.	• Zet het apparaat aan.
	• Het apparaat is defect.	• Neem contact op met de klantenservice.
De rol stopt, er klinken 3 geluidssignalen en op het display verschijnt "Er2".	• Het haar is niet correct in de lokkenkamer getrokken en zit nu vast in de lokkenkamer ❶.	• Druk op de knop Release ❷ om het mechanisme te ontgrendelen en de haarlok uit het apparaat te trekken. - Druk vervolgens op de aan-/uitknop ❸ en voer de gewenste instellingen opnieuw in om verder te gaan met het krullen. Controleer of er geen klitten in het haar zitten en probeer opnieuw een lok te maken.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 354056_2010 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 354056_2010

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Použití v souladu s určením	62
Rozsah dodávky	62
Popis přístroje	63
Technické údaje	63
Bezpečnostní pokyny	64
Vybalení	67
Likvidace obalu	67
Uvedení do provozu	67
Příprava vlasů	67
Obsluha	68
Nastavení	68
Kadeření vlasů	70
Automatické vypnutí	71
Čištění a údržba	71
Uložení	72
Likvidace přístroje	72
Odstranění závad	72
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	73
Servis	74
Dovozce	74

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k úpravě vlasů osob a pro výhradní použití v soukromé oblasti.

Není určen k použití u zvířat a rovněž nesmí být používán k podnikatelským účelům ani v průmyslu.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- kulma na lokny
- ochranná krytka
- vlasová šablona
- příslušenství pro čištění
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

- ❶ komora na kadeře
- ❷ váleček
- ❸ ochranná krytka
- ❹ zobrazení času
- ❺ zobrazení otáček
- ❻ zobrazení směru otáčení
- ❼ zobrazení teploty
- ❽ tlačítko Release 
- ❾ tlačítko otáček 
- ❿ tlačítko teploty 
- ⓫ příslušenství pro čištění
- ⓫ vlasová šablona
- ⓫ závěsné očko
- ⓫ tlačítko zap/vyp 
- ⓫ tlačítko času 
- ⓫ tlačítko směru otáčení L/R
- ⓫ tlačítko Start

Technické údaje

Síťové napětí	110 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	24 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- ▶ V případě provozních poruch a před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku, netahejte pouze za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý ani vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Je-li přístroj poškozen, v žádném případě jej dále nepoužívejte, aby se zabránilo nebezpečím.
- ▶ Neomotávejte síťový kabel kolem přístroje a chraňte jej před poškozením.
- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabel, aby v případě nutnosti byla síťová zástrčka rychle na dosah.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte přístroje, síťového kabelu a zástrčky mokřýma rukama.
- ▶ Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a nedovolte, aby se do pláště přístroje dostaly jakékoliv kapaliny. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pláště přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Přístroj ihned po použití odpojte od elektrické sítě. Přístroj je zcela odpojen od proudu až po vytažení zástrčky ze zásuvky.
- ▶ Dbejte na to, aby do přístroje nikdy nevnikly žádné předměty, zvláště kovové vlasové sponky, klipy nebo vlásenky.
- ▶ Pokud se přístroj používá v koupelně, je nutné po použití vytáhnout zástrčku ze zástrčky, protože blízkost vody představuje jisté nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.



Tento přístroj se nesmí používat v blízkosti van, sprch nebo jiných nádob s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Jako přídatnou ochranu Vám doporučujeme instalaci proudového chrániče s jmenovitým spouštěcím proudem nepřevyšujícím 30 mA v proudovém obvodu v koupelně. Poradte se svým elektroinstalátérem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- ▶ Nikdy nepokládejte přístroj do blízkosti zdrojů tepla a chraňte síťový kabel před poškozením.
- ▶ Pokud přístroj spadl na zem nebo je poškozen, nesmí se více používat. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Plášť přístroje nesmíte sami otevírat ani opravovat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka. Vadný přístroj svěťte do opravy pouze autorizovanému odbornému personálu.
- ▶ Části přístroje mohou být během provozu horké. Dotýkejte se proto pouze rukojeti a tlačítek.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a / nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Přístroj nikdy nezapínejte, je-li nasazena ochranná krytka.
- ▶ Ochrannou krytku nikdy nenasazujte, pokud je přístroj ještě horký.
- ▶ Používejte jen originální příslušenství, které je součástí dodávky, protože je optimalizováno pro používání společně s přístrojem. Jiné příslušenství nemusí být dostatečně bezpečné.
- ▶ Otvory vstupu a výstupu vzduchu musí kvůli zajištění volného proudění vzduchu zůstat volné. Jinak může dojít k přehřátí přístroje.
- ▶ Buďte opatrní při používání laků na vlasy, vodních rozprašovačů atd. Na jedné straně se může stát, že tyto prostředky se mohou proudem vzduchu zanést do očí. Na druhé straně se ale také nesmí dostat ani do přístroje - protože by mohly být hořlavé, agresivní nebo vodivé.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Vybalení

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obalový materiál nesmí děti používat jako hračku. Hrozí nebezpečí udušení.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály.

Uvedení do provozu

- Dříve než uvedete přístroj do provozu se ujistěte, zda ...
 - přístroj a příslušenství jsou v bezvadném stavu,
 - všechny obalové materiály a příp. ochranné fólie jsou z přístroje odstraněny.

Příprava vlasů

- ♦ Vlasy musí být zbaveny jakýchkoliv ondulačních a pečujících produktů. Výjimkou je ochranný sprej proti horku.
- ♦ Vlasy musí být suché.
- ♦ Vlasy musí být rozčesané a bez uzlů.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Při prvním použití může vznikat mírný zápach. Toto je normální a zápach po určité době zmizí.

Nastavení

UPOZORNĚNÍ

- Až na stisknutí tlačítka Release **8** a tlačítka Start **17** se každé jiné stisknutí tlačítka potvrdí zvukovým signálem.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí OFF.
- 2) Stiskněte tlačítko zap/vyp  **14**. Zazní zvukový signál a na displeji bliká zobrazení teploty **7**. Než se zobrazí aktuální teplota, několikrát blikne nastavená teplota. Přístroj se nyní zahřívá, aktuální teplota stoupá. Jakmile se dosáhne nastavené teploty, zazní 2 zvukové signály a zobrazení teploty **7** se trvale zobrazí.

UPOZORNĚNÍ

- Nastavená teplota může být na krátkou dobu opakovaně překročena a následně opět vždy klesne. Je to způsobeno tím, že se přístroj snaží udržovat nastavenou teplotu a teplotu vždy vyrovnává.

- 3) Stiskněte tlačítko teploty  **10** tolikrát, dokud se požadovaná teplota nezobrazí na displeji. Teplota je závislá na typu Vašich vlasů:

Teplota	Typ vlasů
130 °C	velmi jemné, namáhané a poškozené vlasy
150 °C	jemné vlasy
170 °C	normální vlasy
190 °C	vlnité vlasy
210 °C	husté nebo vlnité vlasy
230 °C	husté, kudrnaté vlasy

UPOZORNĚNÍ

- Pokud si nejste jisti, která teplota je pro Vaše vlasy ideální, teplotu pomalu zvyšujte. Začněte s nižší teplotou a zvyšujte ji tak dlouho, než budete s výsledkem spokojeni.

- 4) Stiskněte tlačítko směru otáčení **L/R** **15** tolikrát, dokud není nastaven požadovaný směr natáčení:

Zobrazení směru otáčení 6	Směr natáčení
R	kadeře se natáčí vždy směrem doprava
L	kadeře se natáčí vždy směrem doleva
AUTO	kadeře se natáčí střídavě doprava a doleva

- 5) Pro nastavení počtu otáček stiskněte tlačítko otáček  **9**. Nastavený počet se zobrazí v zobrazení otáček **5**. Počet otáček závisí na délce vlasů:

Počet otáček	Délka vlasů
5–7	cca 20–30 cm
8–10	30–50 cm
11–12	> 50 cm

UPOZORNĚNÍ

- Průměr/velikost kadeří zůstane stále stejná!

- 6) Podle vlastností Vašich vlasů a požadované intenzity kadeří zvolte čas, po který pramen vlasů zůstává na válečku **2** a zahřívá se.
Pro mírné vlny zvolte spíše kratší čas. Pro pevnější kadeře zvolte co nejdelší čas. Pamatujte přitom na to, že pro dosažení stejného výsledku potřebují husté vlasy delší dobu než jemné vlasy.
Pro nastavení času stiskněte tlačítko času  **15** tolikrát, než se zobrazí požadovaný čas v zobrazení času **4**.

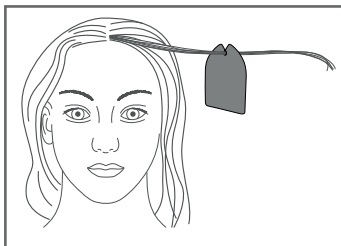
Nastavitelný čas	Teplota
3–12 sekund	130 °C – 230 °C

Nyní jste provedli všechna potřebná nastavení. Pokud zjistíte, že čas/teplota/počet otáček nejsou pro Vaše vlasy ideální, můžete stisknutím příslušného tlačítka nastavení kdykoliv změnit.

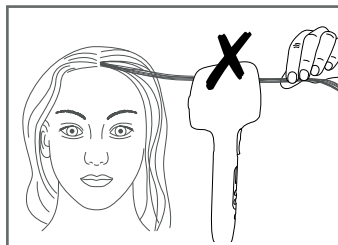
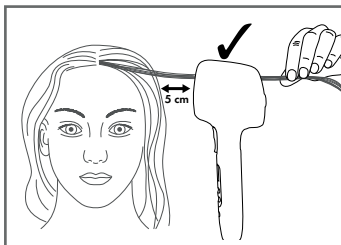
Kadeření vlasů

Pokud jste na přístroji provedli všechna nastavení a trvale se zobrazí zobrazení teploty **7** (teplota dosažena):

- 1) Aby se zabránilo zachycení vlasů v komoře na kadeře **1**, používejte vždy vlasovou šablonu **12** k oddělení pramenů vlasů.
Dbejte na to, aby prameny vlasů byly jen tak silné, jako je obloukový výřez ve vlasové šabloně **12**.



- 2) Při vložení pramenů vlasů do komory na kadeře **1** musí otvor ukazovat směrem k hlavě. Dodržte vzdálenost cca 5 cm od pokožky hlavy. Prameny vlasů musí být vloženy rovně a napnuté. K zabránění zachycení vlasů dbejte na to, aby se prameny vlasů zcela nacházely v komoře na kadeře **1**.



- 3) Pramen vlasů pusťte a stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Start **17**. Váleček **2** se začne otáčet a natočí prameny vlasů.
- 4) Jakmile se dosáhne nastaveného počtu otáček, váleček **2** se zastaví a zazní zvukový signál. Tlačítko Start **17** můžete nyní pustit. Nastavený čas začne plynout. Jakmile čas uplyne, zazní 3 zvukové signály.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se do komory na kadeře **1** zachytí pramen vlasů, váleček **2** se zastaví, zazní 3 zvukové signály a na přístroji se zobrazí „Er2“. Stisknutím tlačítka Reset **18** můžete uvolnit mechanismus a vytáhnout pramen vlasů z přístroje. Poté stiskněte tlačítko zap/vyp **14** a opět vykonajte požadovaná nastavení k pokračování ondulace.

- 5) Přístroj odtáhněte směrem od hlavy tak, aby pramen vlasů vyklouzl z komory na kadeře ❶.
- 6) Totéž proveďte s ostatními prameny vlasů.
- 7) Jakmile úpravu vlasů dokončíte, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko zap/vyp  14 tak dlouho, dokud nezazní zvukový signál a na displeji se nezobrazí OFF.
- 8) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 9) Jakmile přístroj vychladne, nasadte na přístroj ochrannou krytku ❸.

Automatické vypnutí

Tento přístroj má automatické vypínání. Pokud nestisknete žádné tlačítko, přístroj po cca 55 minutách začne blikat, po dalších 5 minutách se přístroj automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ

- Automatické vypínání je koncipováno pouze jako bezpečnostní prvek pro případ, že **zapomenete** přístroj vypnout! Nenahrazuje vypnutí tlačítkem zap/vyp  14 a vytažení síťové zástrčky.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Tyto by mohly poškodit povrch přístroje.

- Vnější povrch přístroje čistěte výhradně lehce navlhčeným hadříkem.
- Vlasovou šablonu 12 očistěte vlhkým hadříkem.
- K čištění komory na kadeře ❶ a válečku ❷ postupujte takto:
 - Vyklapte pryžovou spojku dopředu a pevně ji držte.
 - Zasuňte příslušenství pro čištění ❶ do komory na kadeře ❶ a několikrát jím otočte kolem válečku ❷.
 - Vytáhněte příslušenství pro čištění ❶ a pryžovou spojku opět vyklapte nahoru.
- Před opětovným použitím nebo uložením nechte přístroj zcela uschnout.

Uložení

- Na vychladlý přístroj nasadíte ochrannou krytku **3**.
- Přístroj můžete zavěsit za závěsné očko **13**.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj nefunguje.	• Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	• Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
	• Přístroj není zapnutý.	• Zapněte přístroj.
	• Přístroj je vadný.	• Obraťte se na zákaznický servis.
Váleček se zastaví, zazní 3 zvukové signály a na displeji se zobrazí „Er2“.	• Vlasy se nemohly správně vtáhnout, v komoře na kadeře 1 se zachytil pramen vlasů.	• Stisknutím tlačítka Release  8 uvolněte mechanismus a vytáhněte pramen vlasů z přístroje. Poté stiskněte tlačítko zap/vyp  14 a opět vykonajte požadovanú nastavenu k pokračování ondulace. Ujistěte se, zda vlasy nejsou zacuchané, a pokuste se znovu vytvarovat kadeř.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 354056_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 354056_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	76
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	76
Zakres dostawy	76
Opis urządzenia	77
Dane techniczne	77
Wskazówki bezpieczeństwa	78
Rozpakowanie	81
Utylizacja opakowania	81
Uruchomienie	81
Przygotowanie włosów	81
Obsługa	82
Ustawienia	82
Skręcanie loków	84
Automatyczne wyłączanie	85
Czyszczenie i pielęgnacja	85
Przechowywanie	86
Utylizacja urządzenia	86
Usuwanie usterek	86
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	87
Serwis	88
Importer	88

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do stylizacji włosów i nadaje się wyłącznie do stosowania w warunkach domowych.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania u zwierząt oraz nie może być użytkowane w celach komercyjnych ani w warunkach przemysłowych.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Lokówka – Quick Curl
- Pokrywka ochronna
- Szablon do włosów
- Przyrząd do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

- ❶ Komora lokówki
- ❷ Rolka
- ❸ Pokrywa ochronna
- ❹ Wskaźnik czasu
- ❺ Wskaźnik liczby obrotów
- ❻ Wskaźnik kierunku obrotów
- ❼ Wskaźnik temperatury
- ❽ Przycisk Release (zwolnienie) 
- ❾ Przycisk liczby obrotów 
- ❿ Przycisk ustawiania temperatury 
- ⓫ Przyrząd do czyszczenia
- ⓬ Szablon do włosów
- ⓭ Ucho do zawieszania
- ⓮ Przycisk „Wł./WYł.” 
- ⓯ Przycisk czasu 
- ⓰ Przycisk kierunku obrotów **L/R**
- ⓱ Przycisk Start

Dane techniczne

Napięcie zasilania	110 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	24 W
Klasa ochronności	II /  (podwójna izolacja)

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecaj niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń.
- ▶ W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.
- ▶ Odtłączaj kabel zasilający wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyku z gniazda sieciowego – nigdy nie ciągnij za sam kabel.
- ▶ Nie zginaj ani nie zgniataj kabla zasilającego. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go używać dalej, aby uniknąć ewentualnego zagrożenia.
- ▶ Nie owijaj kabla sieciowego wokół urządzenia. Chroń urządzenie przed uszkodzeniami.
- ▶ Nigdy nie używaj przedłużaczy, aby w sytuacji awaryjnej mieć jak najszybszy dostęp do wtyku sieciowego.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj urządzenia, kabla sieciowego ani wtyku wilgotnymi rękoma.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się do obudowy żadnych płynów. Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli już ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskuje się pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.
- ▶ Uważaj, aby do urządzenia nie dostały się żadne przedmioty, w szczególności metalowe klamry, klipsy lub spinki.
- ▶ Gdy korzystasz z urządzenia w łazience, po jego użyciu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.



Nie korzystaj z tego urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych, brodzików ani innych pojemników, w których zgromadzona jest woda. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu. Jako dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyłączającym nie większym niż 30 mA. W tej sprawie należy skonsultować się z elektrykiem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nigdy nie odkładaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła oraz pamiętaj o ochronie kabla sieciowego przed uszkodzeniami.
- ▶ Nie włączaj urządzenia, jeśli uprzednio spadło ono z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie otwieraj obudowy ani nie próbuj naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji. Uszkodzone urządzenie oddawaj wyłącznie do autoryzowanych punktów naprawczych.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Elementy urządzenia w czasie pracy mogą się bardzo nagrzewać. Z tego powodu wolno dotykać tylko uchwytu i przycisków.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Nigdy nie włączaj urządzenia, gdy założona jest pokrywka ochronna.
- ▶ Nigdy nie zakładaj pokrywki ochronnej, gdy urządzenie jest jeszcze nagrzane.
- ▶ Używaj tylko dołączonych, oryginalnych akcesoriów, gdyż są one optymalnie dostosowane do współpracy z urządzeniem. Elementy nieoryginalne mogą nie spełniać wymogów bezpieczeństwa.
- ▶ Nie zakrywaj otworów wlotu i wylotu powietrza, by zapewnić niezakłócony przepływ powietrza. W przeciwnym wypadku możesz spowodować przegrzanie urządzenia.
- ▶ Postępuj ostrożnie z lakierem do włosów, rozpylaczem wody itp. Z jednej strony, strumień wylotowy z urządzenia może zostać skierowany bezpośrednio w oczy. Z drugiej strony, strumień nie może się dostać do urządzenia – ponieważ może być łatwopalny, agresywny lub może przewodzić prąd.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Zdejmij wszystkie części opakowania.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- ▶ Elementów opakowania nie wolno dawać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Uruchomienie

- Przed uruchomieniem upewnij się, że ...
 - urządzenie i jego akcesoria są w nienagannym stanie,
 - z urządzenia usunięte zostały wszystkie materiały opakowania oraz ewentualnie wszystkie folie ochronne.

Przygotowanie włosów

- ◆ Włosy muszą być wolne od wszelkich produktów do stylizacji lub pielęgnacji. Jedynym wyjątkiem jest spray do ochrony przed wysoką temperaturą.
- ◆ Włosy muszą być suche.
- ◆ Włosy muszą być rozczesane i wolne od splątania.

Obsługa

WSKAZÓWKA

- Podczas pierwszego uruchomienia pojawić lekki zapach. Jest to normalne zjawisko, które z czasem ustępuje.

Ustawienia

WSKAZÓWKA

- Oprócz naciśnięcia przycisku Release **8** i przycisku Start **17** naciśnięcie każdego innego przycisku potwierdzone jest sygnałem dźwiękowym.

- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie OFF.
- 2) Naciśnij przycisk „Wł./Wył.”  **14**. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie migać wskazanie temperatury **7**. Ustawiona temperatura będzie migać przez jakiś czas, zanim zostanie wyświetlona rzeczywista temperatura. Urządzenie nagrzewa się, rzeczywista temperatura rośnie. Po osiągnięciu ustawionej temperatury rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe, a wskaźnik temperatury **7** będzie stale wyświetlany.

WSKAZÓWKA

- Ustawiona temperatura może zostać na krótko przekroczona, jednak za chwilę ponownie spadnie. Jest to spowodowane tym, że urządzenie próbuje utrzymać ustawioną temperaturę przez ponowne uruchamianie procesu nagrzewania.

- 3) Naciskaj przycisk temperatury  **10** tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura. Odpowiednia temperatura zależy od typu włosów:

Temperatura	Typ włosów
130 °C	bardzo cienkie, zniszczone i uszkodzone włosy
150 °C	cienkie włosy
170 °C	normalne włosy
190 °C	pofalowane włosy
210 °C	grube lub pofalowane włosy
230 °C	grube włosy, poskręcane w loki

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli nie masz pewności, jaka temperatura jest odpowiednia dla Twoich włosów, podnoś temperaturę powoli. Rozpocznij od niższej temperatury i podnoś temperaturę tak długo, aż efekt będzie zadowalający.

- 4) Naciskaj przycisk kierunku obrotów **L/R 16** tyle razy, aż będzie ustawiony właściwy kierunek obrotów:

Wskazanie kierunku obrotów 6	Kierunek obrotu loków
R	loki są skręcane zawsze w prawo
L	loki są skręcane zawsze w lewo
AUTO	loki są skręcane na zmianę w prawo i w lewo

- 5) Naciśnij przycisk liczby obrotów  9, by określić liczbę obrotów. Ustawioną liczbę obrotów można odczytać ze wskazania liczby obrotów 5. Liczba obrotów jest zależna od długości włosów:

Liczba obrotów	Długość włosów
5 - 7	ok. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

WSKAZÓWKA

- ▶ Średnica/wielkość loków jest zawsze taka sama!

- 6) Zależnie od właściwości włosów i żądanej intensywności loków, wybierz czas, przez który kosmyk włosów ma pozostawać na rolce 2 i być podgrzewane.
Dla lekkich loków wybierz raczej krótszy czas. Dla bardziej skręconych loków wybierz raczej dłuższy czas. Pamiętaj przy tym, że grube włosy potrzebują dłuższego czasu niż cienkie do uzyskania takiego samego rezultatu.
W celu ustawienia czasu naciskaj przycisk czasu  15 tyle razy, aż na wskaźniku czasu 4 pojawi się żądany czas.

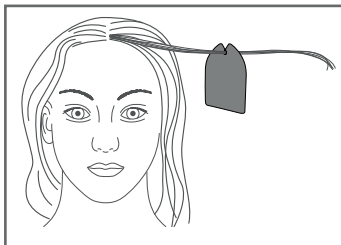
Zakres ustawień czasu	Temperatura
3 - 12 sekund	130 °C - 230 °C

Wszystkie niezbędne ustawienia zostały już wykonane. W każdej chwili można zmienić ustawienia przez naciśnięcie odpowiednich przycisków, jeżeli zauważysz, że czas/temperatura/liczba obrotów nie są idealne dla Twoich włosów.

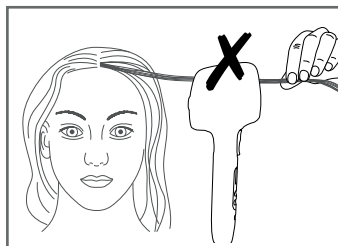
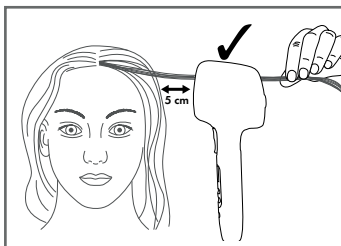
Skręcanie loków

Gdy wszystkie ustawienia zostały wykonane i wskazanie temperatury **7** jest wyświetlane w sposób ciągły (osiągnięta ustawiona temperatura):

- 1) Aby zapobiec zaplątaniu się włosów w komorze lokówki **1**, używaj zawsze szablonu do włosów **12** do oddzielania kosmyków włosów. Zwróć uwagę na to, że kosmyk włosów powinien być maksymalnie tak gruby, jak okrągły otwór w szablonie do włosów **12**.



- 2) W czasie wkładania kosmyku włosów do komory lokówki **1** otwór musi być skierowany w kierunku głowy. Utrzymuj odstęp ok. 5 cm od skóry głowy. Kosmyk włosów musi być ułożony prosto i być naprężony. Zwróć uwagę na to, aby kosmyk włosów znajdował się w całości w komorze lokówki **1**, aby zapobiec zaplątaniu się włosów.



- 3) Puść kosmyk włosów, następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk Start **17**. Rolka **2** zaczyna się obracać i nawija kosmyk włosów.
- 4) Po wykonaniu ustawionej liczby obrotów, rolka **2** zatrzyma się i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Teraz można puścić przycisk Start **17**. Zaczyna się odliczanie ustawionego czasu. Po upływie ustawionego czasu rozlegają się 3 sygnały dźwiękowe.

WSKAZÓWKA

- Gdyby kosmyk włosów zaplątał się w komorze lokówki **1**, rolka **2** zatrzymuje się, rozlegają się 3 sygnały dźwiękowe, a urządzenie wyświetla „Er2”. Naciśnięcie przycisku Release **18** zwolni mechanizm i wyciągnij kosmyk włosów z urządzenia. Naciśnij następnie przycisk wł./wyt. **14** i ponownie wprowadź żądane ustawienia, aby kontynuować skręcanie loków.

- 5) Odsuń urządzenie od głowy, by kosmyk włosów wysunął się z komory lokówki **1**.
- 6) Postępuj w taki sam sposób z pozostałymi kosmykami włosów.
- 7) Po zakończeniu skręcania loków, naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./WYł.
 **14** tak długo, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie OFF.
- 8) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 9) Gdy urządzenie schłodzi się, załóż pokrywkę ochronną **3** na urządzenie.

Automatyczne wyłączenie

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik. Po upływie ok. 55 minut urządzenie zacznie migać, a po kolejnych 5 minutach wyłączy się automatycznie, o ile w tym czasie nie naciśniesz żadnego przycisku.

WSKAZÓWKA

- Automatyczny wyłącznik to tylko mechanizm bezpieczeństwa, gdy **zapomnisz** wyłączyć urządzenie! Wyłącznik bezpieczeństwa nie zastępuje ręcznego wyłączenia przyciskiem Wł./WYł.  **14** i wyciągnięcia wtyku sieciowego z gniazda zasilania.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących chemicznych, ani szorujących środków chemicznych! Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Powierzchnie zewnętrzne urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką.
- Wyczyść szablon do włosów **12** wilgotną szmatką.
- Aby oczyścić komorę lokówki **1** i rolkę **2**:
 - złóż gumową zatyczkę do przodu i ją przytrzymaj.
 - Wsuń przyrząd do czyszczenia **11** do komory lokówki **1** i obróć go kilkakrotnie wokół rolki **2**.
 - Wyciągnij przyrząd do czyszczenia **11** i rozłóż zatyczkę gumową ponownie do góry.
- Przed ponownym użyciem lub przed schowaniem całkowicie wysuszyć urządzenie.

Przechowywanie

- Na schłodzone urządzenie załóż pokrywkę ochronną ❸.
- Urządzenie można zawiesić za ucho do zawieszania 18.
- Przechowuj urządzenie w suchym i niezapylnym miejscu.

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	• Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	• Podłącz wtyk sieciowy do sieci elektrycznej.
	• Urządzenie nie jest włączone.	• Włącz urządzenie.
	• Urządzenie jest uszkodzone.	• Skontaktuj się z serwisem.
Rolka zatrzyma się, rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się „Er2”.	• Nie można było prawidłowo wciągnąć włosów. Kosmyk włosów zaplątał się w komorze lokówki ❶.	• Naciskając przycisk Release ❷ zwolnij mechanizm i wyciągnij kosmyk włosów z urządzenia. Naciśnij następnie przycisk wł./wyt. ❸ 14 i ponownie wprowadź żądane ustawienia, aby kontynuować skręcanie loków. Upewnij się, że włosy się nie splątały i spróbuj ponownie skręcić loki.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 354056_2010.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 354056_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	90
Určené použitie	90
Obsah dodávky	90
Opis prístroja	91
Technické údaje	91
Bezpečnostné pokyny	92
Vybalenie	95
Likvidácia obalu	95
Uvedenie do prevádzky	95
Príprava vlasov	95
Obsluha	96
Nastavenia	96
Kaderenie vlasov	98
Automatické vypnutie	99
Čistenie a údržba	99
Uskladnenie	100
Likvidácia prístroja	100
Odstraňovanie porúch	100
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	101
Servis	102
Dovozca	102

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Tento prístroj je určený na styling vlasov osôb a výhradne len na používanie v súkromnej oblasti.

Nie je určený na používanie na zvieratách, ani na používanie v komerčných alebo v priemyselných oblastiach.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s účelom sú vylúčené. Riziko nesie výhradne samotný používateľ.

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Kulma
- Ochranný kryt
- Vlasová šablóna
- Príslušenstvo na čistenie
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

- ❶ Komôrka na kučery
- ❷ Valček
- ❸ Ochranný kryt
- ❹ Ukazovateľ času
- ❺ Ukazovateľ otáčok
- ❻ Ukazovateľ smeru otáčania
- ❼ Ukazovateľ teploty
- ❽ Tlačidlo Release 
- ❾ Tlačidlo otáčky 
- ❿ Tlačidlo teploty 
- ⓫ Príslušenstvo na čistenie
- ⓫ Vlasová šablóna
- ⓫ Závesné oko
- ⓫ Tlačidlo zap/vyp 
- ⓫ Tlačidlo času 
- ⓫ Tlačidlo smeru otáčania L/R
- ⓫ Tlačidlo štart

Technické údaje

Sieťové napätie	110 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	24 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Prístroj zapojte len do elektrickej zásuvky s napätím 110 – 240 V ~, 50/60 Hz podľa predpisov.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniam.
- ▶ V prípade prevádzkových porúch a pred čistením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a ved'te ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť, ani sa o neho potknúť.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nenamokol ani nezvlhol. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo inak poškodiť.
- ▶ Ak sa prístroj poškodí, v žiadnom prípade ho ďalej nepoužívajte, aby ste zabránili možnému ohrozeniu.
- ▶ Neomotávajte sieťový kábel okolo prístroja a chráňte kábel pred poškodeniami.
- ▶ Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel, aby ste mali v prípade núdze rýchly prístup k sieťovej zástrčke.
- ▶ Nikdy nechytajte prístroj, sieťový kábel ani zástrčku mokрыmi rukami.
- ▶ V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do kvapaliny a musíte zabrániť tomu, aby do krytu prístroja vnikla kvapalina. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Po použití prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete. Len vtedy, keď vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je prístroj úplne odpojený od prúdu.
- ▶ Dajte pozor na to, aby sa do prístroja nikdy nedostali žiadne predmety, predovšetkým žiadne kovové sponky do vlasov, štipce alebo ihlice do vlasov.
- ▶ Ak používate prístroj v kúpeľni, po použití treba vytiahnuť zástrčku, lebo blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.



Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, sprách, ani iných nádob, v ktorých je voda. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý. Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame nainštalovať do okruhu v kúpeľni prúdový ochranný istič s dimenzačným spúšťačím prúdom nie vyšším ako 30 mA. O odbornú radu požiadaajte elektroinštalatéra.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Zapnutý prístroj nikdy nenechávajúce bez dozoru.
- ▶ Nikdy nepokladajte prístroj do blízkosti zdrojov tepla a chráňte sieťový kábel pred poškodeniami.
- ▶ V prípade, že je prístroj poškodený alebo spadol na zem, nesmiete ho ďalej používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Kryt prístroja nesmiete nikdy sami otvárať ani opravovať. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka. Chybný prístroj nechajte opraviť len autorizovaným odborným personálom.
- ▶ Časti prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len rukoväte a gombíkov.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sú pod dozorom.
- ▶ Prístroj nikdy nezapínajte keď je nasadený ochranný kryt.
- ▶ Nikdy nenasadzujte ochranný kryt, kým je prístroj ešte horúci.
- ▶ Používajte len dodané originálne príslušenstvo, pretože toto je optimalizované pre súčinnosť s týmto prístrojom. Iné diely nemusia byť podľa možnosti dostatočne bezpečné.
- ▶ Udržiavajte otvory pre vstup a výstup vzduchu voľné, aby nič nebránilo prúdeniu vzduchu. V opačnom prípade sa môže prístroj prehriať.
- ▶ Opatrne narábajte s vlasovými sprejmi, rozprašovačmi vody a pod. Na jednej strane sa môže stať, že vám prúd vzduchu tieto prostriedky fúkne priamo do očí. Na druhej strane sa však tieto prostriedky nesmú dostať ani do elektrospotrebiča, pretože môžu byť horľavé, agresívne alebo vodivé.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- Obalové materiály nesmú používať deti na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli vybrané podľa ekologických kritérií a kritérií techniky likvidácie, preto sú recyklovateľné.



Recykláciou obalu sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty,
20–22: papier a lepenka,
80–98: kompozitné materiály.

Uvedenie do prevádzky

- Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že ...
 - prístroj a časti príslušenstva sú v bezchybnom stave,
 - z prístroja je odstránený všetok obalový materiál a príp. ochranné fólie.

Príprava vlasov

- ♦ Vlasý musia byť čisté od akýchkoľvek stylingových a ošetrovacích produktov. Výnimkou je sprej na ochranu proti vysokej teplote.
- ♦ Vlasý musia byť suché.
- ♦ Vlasý musia byť učešané a bez uzlov.

Obsluha

UPOZORNENIE

- Pri prvom použití môže dôjsť k vzniku nepatrného zápachu. To je bežné a zápach po krátkom čase zmizne.

Nastavenia

UPOZORNENIE

- Okrem stlačenia tlačidla Release **8** a tlačidla Štart **17** sa každé stlačenie tlačidla potvrdí signálnym tónom.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Ozve sa signálny tón a na displeji sa objaví OFF.
- 2) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp  **14**. Zaznie signálny tón a na displeji bliká ukazovateľ teploty **7**. Nastavená teplota viackrát zabliká, predtým než sa zobrazí aktuálna teplota. Prístroj sa teraz zahrieva, aktuálna teplota stúpa. Hneď ako je dosiahnutá nastavená teplota zaznejú 2 signálne tóny a ukazovateľ teploty **7** sa zobrazí trvalo.

UPOZORNENIE

- Nastavená teplota môže byť zakaždým nakrátko prekročená a potom znova poklesne. Dôvodom je, že prístroj sa pokúša udržiavať nastavenú teplotu a stále sa znova na ňu dohrieva.
- 3) Stláčajte tlačidlo Teplota  **10** tak často, až sa na displeji zobrazí požadovaná teplota. Teplota závisí od vášho typu vlasov:

Teplota	Typ vlasov
130 °C	veľmi jemné, namáhané a poškodené vlasy
150 °C	jemné vlasy
170 °C	normálne vlasy
190 °C	Vlnité vlasy
210 °C	silné alebo vlnité vlasy
230 °C	silné, ondulované vlasy

UPOZORNENIE

- Ak nie ste si istí, ktorá teplota je ideálna pre vaše vlasy, pomaly zvyšujte teplotu. Začnite vždy nižšou teplotou a zvyšujte teplotu tak často, kým nebudete s výsledkom spokojná.

- 4) Stlačajte tlačidlo Smer otáčania L/R  tak často, až bude nastavený požadovaný smer otáčania kučier:

Ukazovateľ smeru otáčania 	Smer otáčania kučier
R	kučery sa vždy budú otáčať doprava
L	kučery sa vždy budú otáčať doľava
AUTO	kučery sa vždy budú otáčať striedavo doprava a doľava

- 5) Stlačte tlačidlo Otáčky  , ak chcete určiť počet otáčok. Nastavený počet môžete odčítať na ukazovateli otáčok . Počet otáčok závisí od dĺžky vlasov:

Počet otáčok	Dĺžka vlasov
5 – 7	cca 20 – 30 cm
8 – 10	30 – 50 cm
11 – 12	> 50 cm

UPOZORNENIE

- Priemer/veľkosť kučier ostáva vždy rovnaká!

- 6) V závislosti od vlastností vašich vlasov a požadovanej intenzity kučier zvolte čas, ako dlho majú byť pramene vlasov zachytené na valčeku  a zohrievané.

Pre mierne kučery zvolte skôr krátky čas. Pre pevnejšie kučery zvolte pokiaľ možno dlhý čas. Myslite pritom na to, že hrubé vlasy potrebujú dlhší čas ako tenké vlasy, aby sa dosiahol rovnaký výsledok.

Na nastavenie času stlačajte tlačidlo času   tak často, až sa zobrazí požadovaný čas na ukazovateli času .

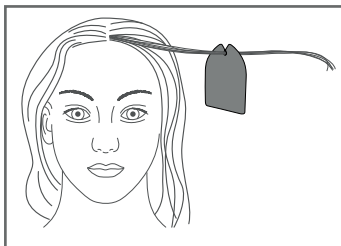
Nastaviteľný čas	Teplota
3 – 12 sekúnd	130 °C – 230 °C

Teraz ste uskutočnili všetky potrebné nastavenia. Nastavenia môžete kedykoľvek meniť stlačením príslušného tlačidla, ak si všimnete, že čas/teplota/počet otáčok nie sú pre váš typ vlasov ideálne.

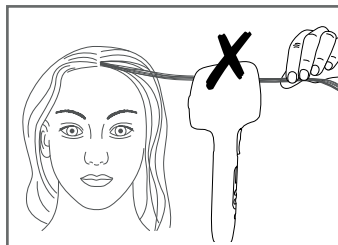
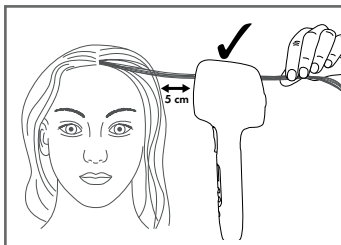
Kaderenie vlasov

Potom, ako ste urobili všetky nastavenia na prístroji a trvalo svieti ukazovateľ teploty **7** (teplota dosiahnutá):

- 1) Aby ste predišli zachyteniu vlasov v komôrke na kučery **1**, na oddelenie prameňa vlasov používajte vždy vlasovú šablónu **12**.
Dávajte pozor, aby prameň vlasov bol len tak hrubý ako vyrazený otvor vo vlasovej šablóne **12**.



- 2) Pri vložení prameňa vlasov do komôrky na kučery **1** musí otvor ukazovať smerom na hlavu. Držte ju vo vzdialenosti približne 5 cm od pokožky hlavy. Premene vlasov sa musia vkladať rovné a napnuté. Dávajte pozor na to, aby sa pramene vlasov nachádzali úplne v komore na kučery **1**, aby sa zabránilo zachyteniu vlasov.



- 3) Pustíte prameň vlasov a stlačte a podržte tlačidlo Štart **17**. Valček **2** sa začne otáčať a navíjať prameň vlasov.
- 4) Hneď ako je dosiahnutý nastavený počet otáčok, valček **2** sa zastaví a zaznie signálny tón. Tlačidlo Štart **17** môžete teraz pustiť. Nastavený čas sa začne odpočítavať. Ihneď ako uplynie čas, zaznejú 3 signálne tóny.

UPOZORNENIE

- Ak by sa prameň vlasov zachytil v komôrke na kučery **1**, valček **2** sa zastaví, zaznejú 3 signálne tóny a prístroj zobrazuje „Er2“. Stlačením tlačidla Release **8** uvoľníte mechanizmus a vytiahnete prameň vlasov z prístroja. Stlačte následne tlačidlo zap/vyp **14** a uskutočnite znova želané nastavenia, aby ste pokračovali s kaderením.

- 5) Odtiahnite prístroj od hlavy tak, aby prameň vlasov vykĺzol z komôrky na kučery ❶.
- 6) Rovnako postupujte aj pri ďalších prameňoch vlasov.
- 7) Po dokončení stylingu stlačte a podržte tlačidlo Zap/Vyp  ❷ dovtedy, až zaznie signálny tón a displej zobrazí OFF.
- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 9) Ihneď ako je prístroj vychladnutý, nasadte naň ochranný kryt ❸.

Automatické vypnutie

Tento prístroj je vybavený funkciou automatického vypnutia. Ak nestlačíte žiadne tlačidlá, po cca 55 minútach začne prístroj blikať a po ďalších 5 minútach sa automaticky vypne.

UPOZORNENIE

- Automatické vypnutie je koncipované len ako bezpečnostné zariadenie pre prípad, že by ste mali **zabudnúť** prístroj vypnúť! Nenahrádza vypnutie tlačidlom Zap/Vyp  ❷ a vytiahnutie sieťovej zástrčky.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Tieto môžu rozrušiť povrchové časti prístroja.

- Vonkajšie povrchy prístroja čistite výlučne mierne vlhkou utierkou.
- Vlasovú šablónu ❷ vyčistíte vlhkou utierkou.
- Na čistenie komôrky na kučery ❶ a valčeka ❷:
 - Vyklopte gumový uzáver smerom dopredu a pevne ho podržte.
 - Posuňte príslušenstvo na čistenie ❶ do komôrky na kučery ❶ a otočte ho viackrát okolo valčeka ❷.
 - Vytiahnite príslušenstvo na čistenie ❶ von a gumový uzáver znova sklopte.
- Pred ďalším používaním alebo pred uložením nechajte prístroj úplne vyschnúť.

Uskladnenie

- Na vychladnutý prístroj nasadíte ochranný kryt ❸.
- Prístroj môžete zavesiť za závesné oko 15.
- Prístroj uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	• Sieťová zástrčka nie je zastrčená do elektrickej zásuvky.	• Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej siete.
	• Prístroj nie je zapnutý.	• Zapnite prístroj.
	• Prístroj je pokazený.	• Obráťte sa na servis.
Valček sa zastaví, zaznejú 3 signálne tóny a na displeji sa zobrazí „Er2“.	• Nebolo možné správne vytiahnuť vlasy, prameň vlasov sa zachytil v komôrke na kučery ❶.	• Stlačením tlačidla Release  ❸ uvoľníte mechanizmus a vytiahnete prameň vlasov z prístroja. Stlačte následne tlačidlo zap/vyp  14 a uskutočnite znova želané nastavenia, aby ste pokračovali s kadením. Uistite sa, že sa vo vlasoch nevytvorili uzly a skúste ešte raz vytvárať kučeru.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 354056_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 354056_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	104
Uso previsto	104
Volumen de suministro	104
Descripción del aparato	105
Características técnicas	105
Indicaciones de seguridad	106
Desembalaje	109
Desecho del embalaje	109
Puesta en funcionamiento	109
Preparación del cabello	109
Manejo	110
Ajustes	110
Rizado del cabello	112
Desconexión automática	113
Limpieza y mantenimiento	113
Almacenamiento	114
Desecho del aparato	114
Eliminación de fallos	115
Garantía de Kompernass Handels GmbH	116
Asistencia técnica	118
Importador	118

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para moldear el cabello humano y para su uso exclusivo en el ámbito privado.

No está previsto para su utilización con animales ni en ámbitos comerciales o industriales.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Rizador rápido de pelo
- Tapa protectora
- Accesorio para dividir el cabello
- Accesorio de limpieza
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un empaque deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

- ❶ Cámara de rizado
- ❷ Rodillo
- ❸ Tapa protectora
- ❹ Indicador de tiempo
- ❺ Indicador de giros
- ❻ Indicador del sentido de giro
- ❼ Indicador de temperatura
- ❽ Botón de desbloqueo 
- ❾ Botón de giros 
- ❿ Botón de temperatura 
- ⓫ Accesorio de limpieza
- ⓬ Accesorio para dividir el cabello
- ⓭ Anilla para colgar
- ⓮ Botón de encendido/apagado 
- ⓯ Botón de tiempo 
- ⓰ Botón del sentido de giro L/R
- ⓱ Botón de inicio

Características técnicas

Tensión de red	110-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	24 W
Clase de aislamiento	II/  (aislamiento doble)

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 110-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- ▶ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica si se producen errores de funcionamiento y antes de limpiar el aparato.
- ▶ Desconecte siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- ▶ Si el aparato está dañado, no deberá continuarse utilizándose para evitar riesgos.
- ▶ No enrolle el cable de red alrededor del aparato y protéjalo contra cualquier daño.
- ▶ No utilice alargadores para poder acceder rápidamente a la toma eléctrica en caso de emergencia.
- ▶ No toque nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe con las manos húmedas.
- ▶ No sumerja el aparato en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente después de su uso. El aparato solo estará totalmente desconectado de la corriente si se extrae el enchufe de la toma eléctrica.
- ▶ Asegúrese de que no puedan introducirse objetos en el aparato, especialmente, horquillas de pelo, pinzas o pasadores metálicos.
- ▶ Si el aparato se utiliza en el cuarto de baño, debe desconectarse tras su uso, ya que la cercanía de agua representa un peligro, incluso con el aparato apagado.



Este aparato no debe utilizarse cerca de bañeras, duchas u otros recipientes que contengan agua. La proximidad de agua supone un riesgo incluso cuando el aparato esté apagado. Como protección adicional, se recomienda la instalación en el cuarto de baño de un interruptor diferencial para corrientes de fuga con una corriente de desconexión asignada que no supere los 30 mA. Consulte a un electricista.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No deje nunca el aparato desatendido mientras esté conectado.
- ▶ No coloque el aparato cerca de fuentes de calor y proteja el cable de red contra posibles daños.
- ▶ Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ No debe abrir por sí mismo la carcasa del aparato ni intentar repararlo. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado autorizado.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Las piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Por este motivo, solo deben tocarse el mango y los botones.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ No encienda el aparato si la tapa protectora está colocada.
- ▶ No coloque la tapa protectora cuando el aparato esté caliente.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios originales suministrados, ya que están optimizados para su uso con el aparato. Es posible que otros accesorios no sean lo suficientemente seguros.
- ▶ Mantenga libres los orificios de entrada y salida de aire para no obstaculizar el paso de la corriente de aire. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse.
- ▶ Tenga cuidado con las lacas, los pulverizadores de agua y productos similares, ya que es posible que la corriente de aire los dirija directamente a sus ojos. Además, estos productos tampoco deben entrar en contacto con el aparato, ya que podrían ser inflamables, abrasivos o conductores.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Los niños no deben usar los materiales de embalaje para jugar. Existe peligro de asfixia.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Puesta en funcionamiento

- Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de lo siguiente:
 - El aparato o los accesorios deben estar en perfecto estado.
 - Debe haberse retirado todo el material de embalaje y, si procede, las láminas de protección del aparato.

Preparación del cabello

- ◆ El cabello debe estar libre de cualquier producto de peluquería o de cuidado del cabello. Solo se admite el uso de un spray de protección contra el calor.
- ◆ El cabello debe estar seco.
- ◆ El cabello debe estar peinado y sin nudos.

Manejo

INDICACIÓN

- Al utilizar el aparato por primera vez, es posible que se produzca un ligero olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

Ajustes

INDICACIÓN

- Salvo el botón de desbloqueo **8** y el botón de inicio **17**, todos los botones emiten una señal acústica al pulsarlos.

- 1) Conecte el enchufe a la red eléctrica. Tras esto, se emite una señal acústica y aparece la indicación OFF en la pantalla.
- 2) Pulse el botón de encendido/apagado  **14**. Tras esto, se emite una señal acústica y el indicador de temperatura **7** parpadea en la pantalla. La temperatura ajustada parpadea varias veces hasta que aparece la temperatura actual. A continuación, el aparato se calienta y la temperatura actual aumenta. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, se emiten 2 señales acústicas y el indicador de temperatura **7** se muestra permanentemente.

INDICACIÓN

- Es posible que se supere brevemente la temperatura ajustada y que, enseguida, vuelva a disminuir. Esto se debe a que el aparato intenta mantener la temperatura ajustada y se encuentra en constante calentamiento.
- 3) Pulse repetidamente el botón de temperatura  **10** hasta que aparezca la temperatura deseada en la pantalla. La temperatura depende de su tipo de cabello:

Temperatura	Tipo de cabello
130 °C	Cabello muy fino, castigado y dañado
150 °C	Cabello fino
170 °C	Cabello normal
190 °C	Cabello ondulado
210 °C	Cabello fuerte u ondulado
230 °C	Cabello fuerte y rizado

INDICACIÓN

- Si tiene dudas sobre la temperatura ideal para su cabello, aumente lentamente la temperatura. Comience a baja temperatura y aumente la temperatura progresivamente hasta alcanzar el resultado deseado.

- 4) Pulse repetidamente el botón del sentido de giro **L/R** **16** hasta ajustar el sentido de giro deseado para el rizado:

Indicador del sentido de giro 16	Sentido de giro para el rizado
R	Los rizos se rizan siempre hacia la derecha
L	Los rizos se rizan siempre hacia la izquierda
AUTO	Los rizos se rizan de forma alterna hacia la derecha e izquierda

- 5) Pulse el botón de giros **17** **18** para determinar la cantidad de giros. La cantidad ajustada se muestra en el indicador de giros **19**. La cantidad de giros depende de la longitud del cabello:

Cantidad de giros	Longitud del cabello
5-7	Aprox. 20-30 cm
8-10	30-50 cm
11-12	>50 cm

INDICACIÓN

- El diámetro/tamaño de los rizos es siempre el mismo.

- 6) Según su tipo de pelo y la intensidad deseada para los rizos, seleccione la cantidad de tiempo que los mechones deban permanecer en el rodillo **2** para su calentamiento.
- Para ondas ligeras, seleccione un tiempo corto. Para rizos más definidos, seleccione un tiempo más largo. Tenga en cuenta que el cabello grueso requiere más tiempo que el cabello fino para obtener el mismo resultado.
- Para ajustar el tiempo, pulse repetidamente el botón de tiempo **20** **21** hasta que aparezca el tiempo deseado en el indicador de tiempo **4**.

Tiempo ajustable	Temperatura
3-12 segundos	130 °C-230 °C

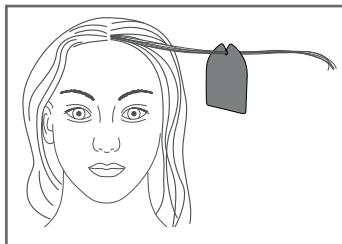
Tras esto, habrá realizado todos los ajustes necesarios. Puede modificar en cualquier momento los ajustes con el botón correspondiente si observa que el tiempo/temperatura/cantidad de giros no es ideal para su cabello.

Rizado del cabello

Cuando haya realizado todos los ajustes en el aparato y el indicador de temperatura ❶ se muestre de forma constante (temperatura alcanzada), proceda de la manera siguiente:

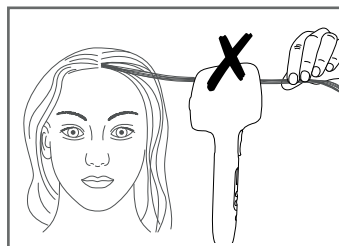
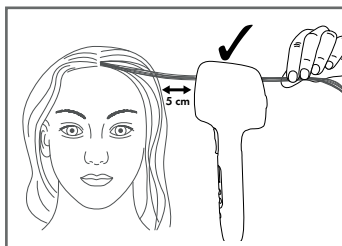
- 1) Para evitar que el pelo se enganche en la cámara de rizado ❶, utilice siempre el accesorio para dividir el cabello ❷ con el fin de separar los mechones de pelo.

Para ello, asegúrese de que el grosor del mechón de pelo no supere el tamaño del orificio del accesorio para dividir el cabello ❷.



- 2) Al introducir el mechón de pelo en la cámara de rizado ❶, el orificio debe quedar orientado hacia la cabeza. Mantenga una distancia de aproximadamente 5 cm con respecto al cuero cabelludo.

El mechón de pelo debe introducirse en posición recta y completamente estirado. Asegúrese de que el mechón de pelo esté completamente introducido en la cámara de rizado ❶ para evitar enganchones.



- 3) Suelte el mechón de pelo y mantenga pulsado el botón de inicio ❶. Tras esto, el rodillo ❷ empieza a girar y a enrollar el mechón.
- 4) En cuanto se alcanza la cantidad de giros ajustada, el rodillo ❷ se detiene y se emite una señal acústica. Con esto, podrá soltar el botón de inicio ❶. A continuación, empieza a transcurrir el tiempo ajustado y, una vez agotado, se emiten 3 señales acústicas.

INDICACIÓN

- Si un mechón de pelo se engancha en la cámara de rizado ❶, el rodillo ❷ se detiene, suenan 3 señales acústicas y el aparato muestra la indicación "Er2". Pulse el botón de desbloqueo ❺ ❻ para soltar el mecanismo y retire el mechón de pelo del aparato. A continuación, pulse el botón de encendido/apagado ❸ ❹ y vuelva a realizar los ajustes deseados para proseguir con el rizado.

- 5) Aparte el aparato de la cabeza para que el mechón de pelo salga de la cámara de rizado ❶.
- 6) Proceda de la misma manera con el resto de mechones.
- 7) Cuando termine de moldear el cabello, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado ❸ ❹ hasta que se emita una señal acústica y la pantalla muestre la indicación OFF.
- 8) Tras esto, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- 9) Cuando el aparato se haya enfriado, coloque la tapa protectora ❸ sobre el aparato.

Desconexión automática

Este aparato dispone de una función de desconexión automática. Si no se pulsa ningún botón durante unos 55 minutos, el aparato comienza a parpadear y, tras otros 5 minutos, se apaga automáticamente.

INDICACIÓN

- La desconexión automática solo está prevista como medida de seguridad si alguna vez se olvida de apagar el aparato. Sin embargo, esta medida no sustituye al apagado normal del aparato con el botón de encendido/apagado ❸ ❹ ni a la desconexión del enchufe de la toma eléctrica.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No use productos de limpieza abrasivos, agresivos ni químicos, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

- Limpie la superficie exterior del aparato exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie el accesorio para dividir el cabello ⑫ con un paño húmedo.
- Para limpiar la cámara de rizado ① y el rodillo ②, proceda de la manera siguiente:
 - Incline la pestaña de goma hacia delante y sujétela.
 - Introduzca el accesorio de limpieza ⑪ en la cámara de rizado ① y gírelo varias veces alrededor del rodillo ②.
 - Retire el accesorio de limpieza ⑪ y vuelva a colocar la pestaña de goma hacia arriba.
- Deje que el aparato se seque completamente antes de volver a utilizarlo o de guardarlo.

Almacenamiento

- Coloque la tapa protectora ③ sobre el aparato ya frío.
- Puede colgar el aparato de la anilla para colgar ⑬.
- Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.
Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el enchufe a la red eléctrica.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El rodillo se detiene, se emiten 3 señales acústicas y aparece la indicación "Er2" en la pantalla.	El aparato no ha podido captar bien el pelo; el mechón se ha enganchado en la cámara de rizado ❶.	Pulse el botón de desbloqueo  ❸ para soltar el mecanismo y retire el mechón de pelo del aparato. A continuación, pulse el botón de encendido/apagado  ❹ y vuelva a realizar los ajustes deseados para proseguir con el rizado. Asegúrese de que no se haya formado ningún nudo en el cabello y vuelva a intentar rizarlo.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 354056_2010.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 354056_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	120
Forskriftsmæssig anvendelse	120
Pakkens indhold	120
Beskrivelse af produktet	121
Tekniske data	121
Sikkerhedsanvisninger	122
Udpakning	125
Bortskaffelse af emballagen	125
Første brug	125
Forberedelse af håret	125
Betjening	126
Indstillinger	126
Curling af hår	128
Automatisk slukning	129
Rengøring og vedligeholdelse	129
Opbevaring	130
Bortskaffelse af produktet	130
Afhjælpning af fejl	130
Garanti for Kompernass Handels GmbH	131
Service	132
Importør	132

Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til hårstyling af personer og er udelukkende til anvendelse i private hjem.

Det er ikke beregnet til dyr og ikke til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Al anden anvendelse betragtes som værende ikke-forskriftsmæssig. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Denne risiko påhviler brugeren alene.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Kvik krøl
- Beskyttelseshætte
- Hårskabelon
- Rengøringsstilbehør
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores servicehotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

- ❶ Krøllejern
- ❷ Rulle
- ❸ Beskyttelseshætte
- ❹ Visning af tid
- ❺ Visning af omdrejninger
- ❻ Visning af omdrejningsretning
- ❼ Visning af temperatur
- ❽ Release-knap 
- ❾ Omdrejnings-knap 
- ❿ Temperatur-knap 
- ⓫ Rengøringsstilbehør
- ⓫ Hårskabelon
- ⓫ Ophængningsring
- ⓫ Tænd-/sluk-knap 
- ⓫ Tids-knap 
- ⓫ Omdrejningsretnings-knap L/R
- ⓫ Start-knap

Tekniske data

Netspænding	110–240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Effektforbrug	24 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)

Sikkerhedsanvisninger

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en spænding på 110 -240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før du rengør produktet.
- ▶ Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i selve ledningen.
- ▶ Ledningen må aldrig knækkes eller klemmes og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Sørg for at ledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kan komme i klemme eller beskadiges.
- ▶ Hvis produktet er beskadiget, må du ikke fortsætte med at bruge det, da det kan medføre farlige situationer.
- ▶ Vikl ikke ledningen om produktet, og beskyt ledningen mod skader.
- ▶ Brug ikke forlængerledning, så du hurtigt kan komme til stikkontakten i en nødsituation.
- ▶ Rør aldrig ved produktet, ledningen og stikket med våde hænder.
- ▶ Produktet må aldrig lægges ned i vand i væske, og der må ikke komme væske ind i kabinettet. Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der trænger væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- ▶ Afbryd straks produktet fra strømnettet efter brug. Produktet er kun fuldstændig strømløst, hvis strømskikket er taget ud af stikkontakten.
- ▶ Sørg for at der ikke kan komme genstande ind i produktet. Det gælder særligt metalhårklemmer, clips og hårnåle.
- ▶ Hvis produktet anvendes på badeværelset, skal stikket trækkes ud efter brug, da det også kan være farligt at stille produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.



Dette produkt må ikke bruges i nærheden af badekar, brusekar eller andre beholdere, der er fyldt med vand. Det kan være farligt at opbevare produktet i nærheden af vand, selv om produktet er slukket. Som ekstra beskyttelse anbefaler vi, at du installerer et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på højst 30 mA i badeværelsets strømkreds. Spørg din elinstallatør til råds.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Lad aldrig det tændte produkt være uden opsyn.
- ▶ Anbring aldrig produktet i nærheden af varmekilder, og beskyt ledningen, så den ikke kan beskadiges.
- ▶ Hvis produktet har været tabt på gulvet eller er beskadiget, må du ikke længere bruge det. Lad produktet efterse og reparere af en autoriseret reparatør.
- ▶ Du må ikke åbne eller reparere produktets kabinet. Hvis du gør det, kan sikkerheden ikke garanteres, og garantien bortfalder. Lad produktet reparere af en autoriseret reparatør, hvis det er defekt.
- ▶ Produktets dele kan blive varme ved brug. Hold derfor kun på håndtaget og knapperne.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- ▶ Tænd aldrig for produktet, hvis beskyttelseshætten er sat på.
- ▶ Sæt aldrig beskyttelseshætten på, mens produktet er varmt.
- ▶ Brug kun de medfølgende originale tilbehørsdele, som er produceret til brug sammen med produktet. Andre dele er muligvis ikke tilstrækkeligt sikre.
- ▶ Hold åbningerne til luftindgang og luftudgang fri, så luften kan strømme uhindret. Ellers kan produktet blive overophedet.
- ▶ Vær forsigtig med hårspray, vandforstøvere osv. Disse produkter kan blæses direkte ind i øjnene på grund af luftstrømningen. Disse produkter må heller ikke komme ind i produktet, fordi de kan være brændbare, aggressive eller ledende.

BEMÆRK

- ▶ Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern al emballagen.

ADVARSEL! FARE FOR KVÆLNING!

- Børn må ikke lege med emballagematerialerne. Der er fare for kvælning.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1–7: Plast

20–22: Papir og pap

80–98: Kompositmaterialer

Første brug

- Før du bruger produktet første gang, skal du kontrollere, at ...
 - produktet og tilbehørsdelene er i korrekt stand,
 - alle emballeringsmaterialer og beskyttelsesfolier er fjernet fra produktet.

Forberedelse af håret

- ◆ Håret skal være uden nogen former for styling- og plejeprodukter. Undtaget herfra er varmebeskyttende spray.
- ◆ Håret skal være tørt.
- ◆ Håret skal være ret igennem og uden filtrede steder.

Betjening

BEMÆRK

- Det kan lugte en smule, når produktet bruges første gang. Det er normalt, og lugten forsvinder efter kort tid.

Indstillinger

BEMÆRK

- Hvert tryk på knapperne bekræftes med en signaltone bortset fra tryk på release-knappen **8** og start-knappen **17**.

- 1) Sæt stikket i en stikkontakt. Der lyder en signaltone, og i displayet vises OFF.
- 2) Tryk på tænd-/sluk-knappen  **14**. Der lyder en signaltone, og visningen for temperatur **7** vises i displayet. Den indstillede temperatur blinker flere gange, før den aktuelle temperatur vises. Produktet varmer nu op, og den aktuelle temperatur stiger. Når den indstillede temperatur er nået, lyder der 2 signaltoner, og visningen for temperatur **7** vises konstant.

BEMÆRK

- Den indstillede temperatur kan hele tiden overskrides kortvarigt og falder derefter igen. Årsagen er, at produktet prøver på at holde den indstillede temperatur og hele tiden varmer op igen.

- 3) Tryk på temperatur-knappen  **10**, indtil den ønskede temperatur vises i displayet. Temperaturen afhænger af din hårtype:

Temperatur	Hårtype
130 °C	meget tyndt, slidt og beskadiget hår
150 °C	tyndt hår
170 °C	normalt hår
190 °C	bølget hår
210 °C	kraftigt eller bølget hår
230 °C	kraftigt, krøllet hår

BEMÆRK

- Hvis du ikke er sikker på, hvilken temperatur, der egner sig til dit hår, skal du skru langsomt op for temperaturen. Start med en lav temperatur, og skru op for den, indtil du er tilfreds med resultatet.

- 4) Tryk på omdrejningsretnings-knappen **L/R** **16**, indtil den ønskede omdrejningsretning for krøllerne er indstillet:

Visning af omdrejningsretning ⑥	Krøllernes omdrejningsretning
R	Krøllerne drejes altid til højre
L	Krøllerne drejes altid til venstre
AUTO	Krøllerne drejes skiftevis til højre og venstre

- 5) Tryk på omdrejnings-knappen  ⑨ for at indstille antallet af omdrejninger. Det indstillede antal kan aflæses i visningen for omdrejninger ⑤. Antallet af omdrejninger afhænger af hårets længde:

Antal omdrejninger	Hårets længde
5 - 7	ca. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

BEMÆRK

- Krøllernes diameter/størrelse er altid ens!

- 6) Tiden for, hvor længe hårtotterne skal blive på rullen ② og opvarmes, afhænger af hårets tykkelse og den ønskede intensitet for krøllerne. For lette bølger skal du vælge kort tid. For fastere krøller skal du vælge så lang tid som muligt. Bemærk at tykt hår skal have længere tid end tyndt hår for at opnå samme resultat. Tryk på tids-knappen  ⑮ for at indstille tiden, indtil den ønskede tid vises i visningen for tid ④.

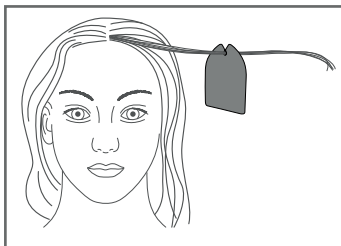
Indstillelig tid	Temperatur
3 - 12 sekunder	130 °C - 230 °C

Du har nu foretaget de nødvendige indstillinger. Du kan ændre indstillingerne når som helst ved at trykke på knappen, hvis du mærker, at tiden/temperaturen/omdrejningsantallet ikke er ideelt til dit hår.

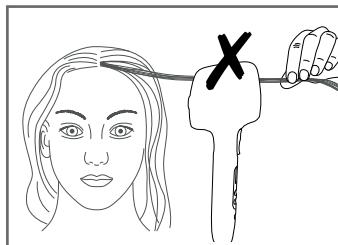
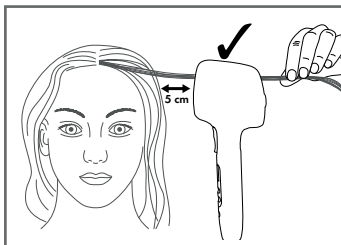
Curling af hår

Når du har foretaget alle indstillinger på produktet, og visningen for temperatur **7** vises permanent (temperaturen er nået):

- 1) Brug altid hårskabelonen **12** til at holde hårtotterne fra hinanden, så hårene ikke hænger fast i krøllejernet **1**.
Sørg for at hårtotterne maksimalt er så tykke som den udstansede afrunding i hårskabelonen **12**.



- 2) Ved indsætning af hårtotterne i krøllejernet **1** skal åbningen vende mod hovedet. Hold en afstand på cirka 5 cm til hovedbunden. Hårtotterne skal sættes lige og stramt ind. Sørg for at hårtotterne sidder helt inde i krøllejernet **1**, så alle hårene krølles med.



- 3) Slip hårtotterne, og tryk på start-knappen **17**. Rullen **2** begynder at dreje og vikler hårtotterne op.
- 4) Så snart det indstillede antal omdrejninger er nået, stopper rullen **2**, og der lyder en signaltone. Nu kan du slippe start-knappen **17**. Den indstillede tid begynder at gå. Når den indstillede tid er gået, lyder der 3 signaltoner.

BEMÆRK

- Hvis en hårtot sætter sig fast i krøllejernet **1**, stopper rullen **2**, der lyder 3 signaltoner, og produktet viser "Er2". Løsn mekanismen ved at trykke på release-knappen **8**, og tag hårtotten ud af produktet. Tryk derefter på tænd-/sluk-knappen **14**, og foretag de ønskede indstillinger igen for at fortsætte med krølningen.

- 5) Tag produktet væk fra hovedet, så hårtotten glider ud af krøllejernet ❶.
- 6) Gå frem på samme måde med de andre hårtotter.
- 7) Når du er færdig med at style håret, skal du trykke på tænd-/sluk-knappen  ❷ og holde den nede, indtil displayet viser OFF.
- 8) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 9) Når produktet er kølet af, sættes beskyttelseshætten ❸ på produktet.

Automatisk slukning

Dette produkt er udstyret med en automatisk afbryderfunktion. Efter ca. 55 minutter begynder produktet at blinke, og efter yderligere 5 minutter slukkes produktet automatisk, hvis du ikke trykker på nogle af knapperne.

BEMÆRK

- Den automatiske afbrydelse er kun beregnet som sikkerhedsanordning, hvis du skulle glemme at slukke for produktet! Den erstatter ikke, at produktet skal slukkes med tænd-/sluk-knappen  ❷, samt at stikket skal trækkes ud.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Der er risiko for elektrisk stød!

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad produktet afkøle før rengøringen. Fare for forbrændinger!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke aggressive, kemiske eller skurende rengøringsmidler! De kan angribe produktets overflade.
- Rengør udelukkende produktets udvendige sider med en let fugtet klud.
- Rengør hårskabelonen ❷ med en fugtig klud.
- For at rengøre krøllejernet ❶ og rullen ❷:
 - Klap gummi-flappen frem, og hold den fast.
 - Skub rengøringsstilbehøret ❶ ind i krøllejernet ❶ og drej det flere gange rundt om rullen ❷.
 - Tag rengøringsstilbehøret ❶ ud, og klap gummi-flappen op igen.
- Lad produktet afkøle, før det bruges igen eller lægges til opbevaring.

Opbevaring

- Sæt beskyttelseshætten **3** på det afkølede produkt.
- Du kan hænge produktet op i ophængningsringen **13**.
- Opbevar produktet på et tørt og støvfrit sted.

Bortskaffelse af produktet



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt EU-direktivet 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller på den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsager	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	• Stikket sidder ikke i stikkontakten.	• Forbind stikket med strømnettet.
	• Produktet er ikke tændt.	• Tænd for produktet.
	• Produktet er defekt.	• Henvend dig til Service.
Rullen stopper, der lyder 3 signaltoner, og "Er2" vises i displayet.	• Håret kunne ikke trækkes rigtigt ind, hårtotterne har sat sig fast i krøllejernet 1 .	• Løsn mekanismen ved at trykke på release-knappen  8 , og tag hårtotten ud af produktet. Tryk derefter på tænd-/sluk-knappen  14 , og foretag de ønskede indstillinger igen for at fortsætte med krøllningen. Sørg for at håret ikke er filtret, og prøv derefter at forme en krølle igen.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f. eks. IAN 123456_7890) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 354056_2010.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 354056_2010

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
01 / 2021 · Ident.-No.: SHC240B2-012021-1

IAN 354056_2010